

I

(Retsakter vedtaget i henhold til traktaterne om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab/Euratom, hvis offentliggørelse er obligatorisk)

FORORDNINGER

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 1386/2007

af 22. oktober 2007

**om bevarelses- og håndhævelsesforanstaltninger gældende for det område, som reguleres af
Organisationen for Fiskeriet i det Nordvestlige Atlanterhav**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

en fuldstændig overholdelse af NAFO's bevarelses- og forvaltningsforanstaltninger.

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 37,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽¹⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Konventionen om det fremtidige multilaterale samarbejde vedrørende fiskeriet i det nordvestlige Atlanterhav, i det følgende benævnt »NAFO-konventionen«, blev vedtaget ved Rådets forordning (EØF) nr. 3179/78 af 28. december 1978 om Det Europæiske Økonomiske Fællesskabs indgåelse af konventionen om det fremtidige multilaterale samarbejde vedrørende fiskeriet i det nordvestlige Atlanterhav ⁽²⁾ og trådte i kraft den 1. januar 1979.

(2) NAFO-konventionen er en hensigtsmæssig ramme for det multilaterale samarbejde om rationel bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne i det område, der er afgrænset ved konventionen.

(3) NAFO foretog på sit 25. årsmøde den 15.-19. september 2003 i Halifax en omfattende revision af de bevarelses- og håndhævelsesforanstaltninger, der gælder for fiskerfartøjer, der driver fiskeri i konventionsområdet uden for grænserne for de kontraherende parter nationale jurisdiktion.

(4) Disse foranstaltninger indeholder også bestemmelser for fremme af tredjepartsfartøjers overholdelse af bevarelses- og håndhævelsesforanstaltningerne med henblik på at sikre

(5) Foranstaltningerne omfatter kontrolforanstaltninger for fartøjer, der fører en af de kontraherende parter flag og driver fiskeri i NAFO-området, samt ordninger for inspektion til havs og i havn, der omfatter inspektions-, overvågnings- og overtrædelsesprocedurer, som skal gennemføres af de kontraherende parter.

(6) Foranstaltningerne omfatter også obligatorisk inspektion af tredjepartsfartøjer, når de frivilligt anløber de kontraherende parter havne, og forbud mod landinger og omladninger, hvis det under en sådan inspektion konstateres, at fangsten er taget i modstrid med NAFO's bevarelsesforanstaltninger.

(7) I henhold til artikel 11 og 12 i NAFO-konventionen træder disse foranstaltninger i kraft den 1. januar 2004, hvorefter de er bindende for de kontraherende parter; Fællesskabet skal derfor efterkomme de nævnte foranstaltninger.

(8) De fleste af disse bestemmelser er indarbejdet i EF-retten ved Rådets forordning (EØF) nr. 1956/88 af 9. juni 1988 om bestemmelser til gennemførelse af den ordning for fælles international inspektion, som er vedtaget af Organisationen for Fiskeriet i Det Nordvestlige Atlanterhav ⁽³⁾, ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2868/88 af 16. september 1988 om nærmere regler for gennemførelsen af den ordning for fælles international inspektion, som er vedtaget af Organisationen for Fiskeriet i det Nordvestlige Atlanterhav ⁽⁴⁾, ved Rådets forordning (EØF) nr. 189/92 af 27. januar 1992 om fastsættelse af bestemmelser for

⁽¹⁾ Udtalelse af 7.6.2007 (endnu ikke offentliggjort i EUT).

⁽²⁾ EFT L 378 af 30.12.1978, s. 1. Ændret ved forordning (EØF) nr. 653/80 (EFT L 74 af 20.3.1980, s. 1).

⁽³⁾ EFT L 175 af 6.7.1988, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 3067/95 (EFT L 329 af 30.12.1995, s. 1).

⁽⁴⁾ EFT L 257 af 17.9.1988, s. 20. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 494/97 (EFT L 77 af 19.3.1997, s. 5).

anvendelse af visse kontrolforanstaltninger, som er vedtaget af Organisationen for Fiskeriet i Det Nordvestlige Atlanterhav ⁽¹⁾, ved Rådets forordning (EF) nr. 3680/93 af 20. december 1993 om fastsættelse af foranstaltninger til bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne i det regulerede område, der er defineret i konventionen om det fremtidige multilaterale samarbejde vedrørende fiskeriet i det nordvestlige Atlanterhav ⁽²⁾, ved Rådets forordning (EF) nr. 3069/95 af 21. december 1995 om en EF-observatørordning for Fællesskabets fiskerfartøjer, som fisker i det område, som reguleres af Organisationen for Fiskeriet i Det Nordvestlige Atlanterhav (NAFO) ⁽³⁾, og ved Rådets forordning (EF) nr. 1262/2000 af 8. juni 2000 om indførelse af kontrolforanstaltninger for fartøjer, hvis flagstat ikke er kontraherende part i Organisationen for Fiskeriet i Det Nordvestlige Atlanterhav (NAFO) ⁽⁴⁾.

(9) For effektivt at gennemføre NAFO's reviderede bevarelses- og håndhævelsesforanstaltninger bør disse forordninger ophæves og afløses af en enkelt forordning, der samler og fuldstændiggør alle fiskeribestemmelser, der følger af de forpligtelser, som påhviler Fællesskabet som kontraherende part i konventionen.

(10) Visse foranstaltninger, der er vedtaget af NAFO, er også blevet gennemført i EF-retten via den årlige TAC- og kvoteregulering, senest ved Rådets forordning (EF) nr. 51/2006 af 22. december 2005 om fastsættelse for 2006 af fiskerimuligheder og dertil knyttede betingelser for visse fiskebestande og grupper af fiskebestande gældende for EF-farvande og for EF-fartøjer i andre farvande, som er omfattet af fangstbegrænsninger ⁽⁵⁾. Bestemmelser af denne art, som ikke er midlertidige, bør indarbejdes i den nye forordning.

(11) Rådets forordning (EF) nr. 2371/2002 af 20. december 2002 om bevarelse og bæredygtig udnyttelse af fiskeressourcerne som led i den fælles fiskeripolitik ⁽⁶⁾ blev vedtaget i 2002. I henhold til denne forordning skal medlemsstaterne kontrollere de aktiviteter, der udøves uden for EF-farvandene af fartøjer, der fører deres flag.

(12) I artikel 2, stk. 3, i Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93 af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik ⁽⁷⁾ er det fastsat, at hver

medlemsstat skal sikre, at dets fartøjers aktiviteter uden for EF-fiskerizonen er underkastet passende kontrol samt, hvis Fællesskabet har sådanne forpligtelser, inspektion og overvågning for at sørge for overholdelsen af de EF-bestemmelser, der gælder for de pågældende farvande; det bør derfor fastsættes, at de medlemsstater, hvis fiskerfartøjer har tilladelse til at fiske i det NAFO-regulerede område, udpeger inspektører, der kan foretage kontrol og overvågning, samt afsætter de fornødne inspektionsmidler og stiller disse til rådighed for NAFO.

(13) Af hensyn til kontrollen med fiskeriet i det NAFO-regulerede område er det nødvendigt, at medlemsstaterne samarbejder indbyrdes og med Kommissionen om disse foranstaltningers anvendelse.

(14) Det påhviler medlemsstaterne at overvåge, at deres inspektører overholder de inspektionsprocedurer, der er fastlagt af NAFO.

(15) For at sikre, at yderligere bevarelses- og håndhævelsesforanstaltninger, vedtaget af NAFO, der bliver obligatoriske for Fællesskabet, kan gennemføres inden for den tidsramme, der er fastsat i NAFO-konventionen, kan Rådet ændre denne forordning med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

KAPITEL I

GENERELLE BESTEMMELSER

Artikel 1

Genstand

Denne forordning fastsætter regler for Fællesskabets anvendelse af de bevarelses- og håndhævelsesforanstaltninger, der er vedtaget af Organisationen for Fiskeriet i det Nordvestlige Atlanterhav (NAFO).

Artikel 2

Anvendelsesområde

1. Bestemmelserne i kapitel II-V i denne forordning gælder for alt erhvervsmæssigt fiskeri udøvet af EF-fiskerfartøjer, der fisker efter arter omfattet af NAFO-konventionen i det NAFO-regulerede område.

2. Bevarelses- og forvaltningsforanstaltninger vedrørende fiskeri, navnlig med hensyn til maskestørrelse, størrelsesbegrænsninger, lukkede områder og fangstperioder, gælder ikke for forskningsfartøjer i det NAFO-regulerede område.

⁽¹⁾ EFT L 21 af 30.1.1992, s. 4. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1048/97 (EFT L 154 af 12.6.1997, s. 1).

⁽²⁾ EFT L 341 af 31.12.1993, s. 42. Ændret ved forordning (EF) nr. 1043/94 (EFT L 114 af 5.5.1994, s. 1).

⁽³⁾ EFT L 329 af 30.12.1995, s. 5. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 855/2004 (EUT L 161 af 30.4.2004, s. 1).

⁽⁴⁾ EFT L 144 af 17.6.2000, s. 1.

⁽⁵⁾ EUT L 16 af 20.1.2006, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2017/2006 (EUT L 384 af 29.12.2006, s. 44).

⁽⁶⁾ EFT L 358 af 31.12.2002, s. 59. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 865/2007 (EUT L 192 af 24.7.2007, s. 1).

⁽⁷⁾ EFT L 261 af 20.10.1993, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1967/2006 (EUT L 409 af 30.12.2006, s. 11).

Artikel 3

Definitioner

I denne forordning forstås ved:

- 1) »fiskerifartøj«: ethvert fartøj, som udøver eller har udøvet fiskeri, herunder fartøjer, der forarbejder fisk, og fartøjer, der deltager i omladning eller enhver anden aktivitet, der tager sigte på eller har forbindelse med fiskeri, herunder forsøgsfiskeri
- 2) »forskningsfartøj«: ethvert permanent forskningsfartøj eller fartøj, der normalt udøver fiskeri eller aktiviteter i tilknytning til fiskeri og anvendes eller befragtes til fiskeriforskning, som er blevet behørigt anmeldt
- 3) »fiskeri«: fiskeri, forarbejdning af fisk, omladning af fisk eller fiskevarer samt enhver anden aktivitet, der tager sigte på eller har forbindelse med fiskeri i det NAFO-regulerede område
- 4) »inspektør«: inspektør fra de kontraherende parter fiskerikontrol under NAFO's ordning for fælles inspektion og overvågning
- 5) »fangstrejse«: det tidsrum, der begynder, når et fartøj sejler ind i det NAFO-regulerede område, og slutter, når fartøjet sejler ud af det regulerede område, og hele fangsten om bord fra det regulerede område er landet eller omladet
- 6) »tredjepartsfartøj«: et fartøj, der er observeret eller på anden måde identificeret og rapporteret under udøvelse af fiskeri i det NAFO-regulerede område, og
 - a) hvis flagstat ikke er kontraherende part i NAFO-konventionen, eller
 - b) som der er rimelige grunde til at mistænke for ikke at henhøre under nogen stat
- 7) »IUU-fiskeri«: ulovligt, ureguleret eller urapporteret fiskeri i det NAFO-regulerede område
- 8) »IUU-fartøj«: tredjepartsfartøj, der udøver ulovligt, ureguleret eller urapporteret fiskeri i det NAFO-regulerede område
- 9) »IUU-liste«: liste med oplysninger om fartøjer, om hvilke NAFO har konstateret, at de har udøvet IUU-fiskeri
- 10) »NAFO-reguleret område«: det område, der er fastlagt i artikel I i konventionen om det fremtidige multilaterale samarbejde vedrørende fiskeriet i det nordvestlige Atlanterhav (NAFO-konventionen)
- 11) »underområde«: et underområde som fastlagt i bilag III til NAFO-konventionen
- 12) »afsnit«: et afsnit som fastlagt i bilag III til NAFO-konventionen
- 13) »andre-kvote«: en kvote, som EF-fartøjer deler med fartøjer, der fører andre NAFO-kontraherende parter flag
- 14) »NAFO-ordning«: NAFO's ordning for fælles inspektion og overvågning
- 15) »NAFO's bevarelses- og håndhævelsesforanstaltninger«: bevarelses- og håndhævelsesforanstaltninger vedtaget af NAFO's fiskerikommission og almindelige råd
- 16) »fiskerilogbog«: den fortegnelse, der er nævnt i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2807/83 ⁽¹⁾, og hvori oplysninger om fiskeriet og fangster registreres
- 17) »produktionslogbog«: den fortegnelse, hvori oplysninger om fisken i produktform registreres
- 18) »kapacitetsplan«: tegning eller beskrivelse af lastekapaciteten, angivet i kubikmeter, for alle lastrum og andre oplagringssteder om bord på et fiskerifartøj
- 19) »stuveplan«: tegning, der viser, hvor fisken er anbragt i lastrummet eller andre oplagringssteder om bord på et fiskerifartøj.

KAPITEL II

TEKNISKE FORANSTALTNINGER

Artikel 4

Bifangster, der beholdes om bord

1. Fiskerifartøjerne skal begrænse deres bifangster til højst 2 500 kg eller 10 %, alt efter hvilken mængde der er størst, for hver af de NAFO-regulerede arter, som der ikke er fastsat nogen kvote for til Fællesskabet.
2. Hvor der gælder et fiskeriforbud, eller andre-kvoten er udnyttet fuldt ud, må bifangsten af hver af de pågældende arter ikke overstige 1 250 kg eller 5 %, alt efter hvilken mængde der er størst.
3. Procenterne i stk. 1 og 2 beregnes som vægtprocenten for hver art i den samlede fangst, der beholdes om bord. Rejefangster medregnes ikke ved beregningen af bifangsten af bundfiskearter.

⁽¹⁾ EFT L 276 af 10.10.1983, s. 1.

Artikel 5

Bifangstbegrænsninger for et træk

1. Hvis bifangstprocenterne i et træk overstiger de i artikel 4, stk. 1 og 2, fastsatte procenter, skal fartøjet øjeblikkelig sejle mindst 10 sømil bort fra det sted, hvor det seneste træk blev foretaget, og under det næste træk til enhver tid holde en afstand på mindst 10 sømil fra det sted, hvor det foregående træk blev foretaget. Hvis fartøjet efter at være sejlet til den nye position igen overskrider bifangstbegrænsningerne, skal fartøjet forlade afsnittet og må tidligst vende tilbage efter 60 timer.

2. Hvis den samlede mængde bifangster for alle bundfiskearter, der er underlagt kvoter i forbindelse med ethvert træk ved rejefiskeri, overstiger 5 vægtprocent i afsnit 3 M eller 2,5 vægtprocent i afsnit 3 L, skal fartøjet øjeblikkelig sejle mindst 10 sømil bort fra det sted, hvor det seneste træk blev foretaget, og under det næste træk til enhver tid holde en afstand på mindst 10 sømil fra det sted, hvor det foregående træk blev foretaget. Hvis fartøjet efter at være sejlet til den nye position igen overskrider bifangstbegrænsningerne, skal fartøjet forlade afsnittet og må tidligst vende tilbage efter 60 timer.

3. Den bifangstprocent, der er tilladt for et træk, beregnes som vægtprocenten for hver art i den samlede fangst i det pågældende træk.

Artikel 6

Direkte fiskeri og bifangster

1. Førere af EF-fartøjer må ikke foretage direkte fiskeri efter arter, der er omfattet af bifangstbegrænsninger. Det betragtes som direkte fiskeri efter en art, hvis den pågældende art udgør den største vægtprocent af den samlede fangst i et træk.

2. Hvis et fartøj fisker direkte efter rokker med en lovlig maskestørrelse beregnet dertil, gælder det dog, at første gang arter omfattet af bifangstbegrænsninger udgør den største vægtprocent af den samlede fangst i et træk, regnes dette for at være utilsigtet. I dette tilfælde skal fartøjet umiddelbart skifte position i overensstemmelse med artikel 5, stk. 1 og 2.

3. Efter at have været ude af et afsnit i mindst 60 timer i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 5, stk. 1 og 2, foretager førere af EF-fartøjer et prøvetræk på højst 3 timer. Hvis arter omfattet af bifangstbegrænsninger i et sådant prøvetræk udgør den største vægtprocent af den samlede fangst anses det uanset stk. 1 ikke for at være et direkte fiskeri. I dette tilfælde skal fartøjet umiddelbart skifte position i overensstemmelse med artikel 5, stk. 1 og 2.

Artikel 7

Maskestørrelse

1. Anvendelse af trawl, som på noget sted i nettet har masker på under 130 mm, er forbudt ved direkte fiskeri efter de i bilag I

nævnte bundfiskearter, bortset fra fiskeri efter dybhavsrødfisk (*Sebastes mentella*), som omhandlet i stk. 3. Denne maskestørrelse kan nedsættes til 60 mm for direkte fiskeri efter nordlig blæksprutte (*Illex illecebrosus*). For direkte fiskeri efter rokker (*Rajidae*) skal maskestørrelsen øges til mindst 280 mm i fangstposen og 220 mm i alle trawlets andre dele.

2. Fartøjer, der fisker efter rejer (*Pandalus borealis*), skal anvende redskaber med en mindstemaskestørrelse på 40 mm.

3. Fartøjer, der fisker efter dybhavsrødfisk (*Sebastes mentella*) i underområde 2 og afsnit F og 3 K, skal anvende redskaber med en mindstemaskestørrelse på 100 mm.

Artikel 8

Redskaber om bord

1. Ved direkte fiskeri efter en eller flere af de NAFO-regulerede arter må EF-fartøjer ikke medføre redskaber med en maskestørrelse, der er mindre end den, der er fastsat i artikel 7.

2. EF-fartøjer, der under samme fangstrejse driver fiskeri i andre områder end det NAFO-regulerede område, kan dog medføre redskaber med en maskestørrelse, der er mindre end den, der er fastsat i artikel 7, forudsat at de er forsvarligt fastsurret og stuvet og ikke er umiddelbart tilgængelige til brug. Disse redskaber skal:

- være hægtet af skovle og slæbeliner og trawlwirer, og
- hvis de befinder sig på eller over dækket, være sikkert fastsurret til en del af overbygningen.

Artikel 9

Anordninger fastgjort til redskaber

1. Anvendelse af andre anordninger end de i denne artikel nævnte, som lukker maskerne i et redskab eller formindsker deres størrelse, er forbudt.

2. Sejldug, net eller andet materiale kan fastgøres på undersiden af fangstposen med det formål at mindske eller forhindre beskadigelse.

3. Der kan fastgøres anordninger på fangstposens overside, såfremt de ikke lukker dens masker. Anvendelse af oversideslidgarn skal begrænses til dem, der er anført i bilag V.

4. Fartøjer, der fisker efter rejer (*Pandalus borealis*), skal anvende sorteringsriste med en maksimumsafstand mellem stængerne på 22 mm. Fartøjer, der fisker efter rejer i afsnit 3 L, skal også være udrustet med ophængskæder, der er mindst 72 cm lange, jf. bilag VI.

Artikel 10

Mindstemål

1. Fisk fra det NAFO-regulerede område, der ikke opfylder de mindstemål, der er opført i bilag III, må ikke forarbejdes, beholdes om bord, omlades, landes, transporteres, opbevares, sælges, frembydes eller udbydes til salg, men skal straks genudsættes i havet efter at være blevet fjernet fra nettet eller trukket op af havet.

2. Hvis den andel af fangsten, der ikke opfylder de anførte mål, overstiger 10 % af den samlede mængde, skal fartøjet sejle mindst fem sømil bort fra det sted, hvor det seneste træk blev foretaget, inden fiskeriet genoptages. Forarbejdet fisk, som der er fastsat et mindstemål for, og som er under den i bilag III fastsatte størrelse, anses for at stamme fra fisk, som er mindre end mindstemålet.

Artikel 11

Særlige bestemmelser for fiskeri efter rejer i afsnit 3 L

Fiskeri efter rejer i afsnit 3 L skal finde sted på over 200 m dybde og må højst udøves af ét fartøj pr. medlemsstat ad gangen.

Artikel 12

Områder med fiskerirestriktioner

Det er forbudt at fiske med demersale fiskeredskaber i følgende områder:

Område	Koordinat 1	Koordinat 2	Koordinat 3	Koordinat 4
Orphan Knoll	50.00.30 47.00.30	51.00.30 45.00.30	51.00.30 47.00.30	50.00.30 45.00.30
Corner Seamounts	35.00.00 48.00.00	36.00.00 48.00.00	36.00.00 52.00.00	35.00.00 52.00.00
Newfoundland Seamounts	43.29.00 43.20.00	44.00.00 43.20.00	44.00.00 46.40.00	43.29.00 46.40.00
New England Seamounts	35.00.00 57.00.00	39.00.00 57.00.00	39.00.00 64.00.00	35.00.00 64.00.00

KAPITEL III

KONTROLFORANSTALTNINGER

AFDELING 1

Overvågning af fiskeriet

Artikel 13

Tilladelse

Kun EF-fartøjer på over 50 GT, der har fået udstedt en særlig fiskeritilladelse af deres flagmedlemsstat, og som er opført i

NAFO's fartøjsregister, har tilladelse til på de betingelser, der er fastsat i tilladelsen, at fiske, opbevare om bord, omlade og lande fiskeressourcer fra det NAFO-regulerede område.

Artikel 14

Fartøjsliste

1. Hver medlemsstat opstiller en liste over fartøjer, der fører dens flag, og som er registreret i EF og har tilladelse til at fiske i det NAFO-regulerede område, og underretter Kommissionen elektronisk om denne liste. Kommissionen sender straks listen til NAFO's sekretariat.

2. Hver medlemsstat underretter mindst 15 dage, før fartøjet sejler ind i det NAFO-regulerede område, Kommissionen elektronisk om eventuelle ændringer af dens liste over fartøjer, der fører dens flag, og som er registreret i EF og har tilladelse til at fiske i det NAFO-regulerede område. Kommissionen sender straks disse oplysninger til NAFO's sekretariat.

3. Den liste, der er nævnt i stk. 2, omfatter bl.a. følgende oplysninger:

a) hvor det er relevant, fartøjets interne nummer, jf. bilag I til Kommissionens forordning (EF) nr. 26/2004 af 30. december 2003 om et EF-fiskerflåderegister ⁽¹⁾

b) internationalt radiokaldesignal

c) befragter, hvis det er relevant.

4. For fartøjer, der midlertidigt fører en medlemsstats flag (bare boat charter), skal oplysningerne endvidere omfatte:

a) den dato, fra hvilken fartøjet har fået tilladelse til at føre medlemsstatens flag

b) den dato, fra hvilken fartøjet har fået medlemsstatens tilladelse til at udøve fiskeri i det NAFO-regulerede område

c) navnet på den stat, hvor fartøjet er registreret eller tidligere var registreret, og den dato, fra hvilken det er ophørt med at føre den pågældende stats flag

d) fartøjets navn

e) det officielle registreringsnummer, som de kompetente nationale myndigheder har tildelt fartøjet

f) fartøjets registreringshavn efter overførslen

⁽¹⁾ EUT L 5 af 9.1.2004, s. 25. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1799/2006 (EUT L 341 af 7.12.2006, s. 26).

- g) navnet på fartøjets ejer eller befragter
- h) en erklæring om, at skibsføreren har fået udleveret et eksemplar af de bestemmelser, der gælder i det NAFO-regulerede område
- i) de væsentlige arter, som fartøjet fisker efter i det NAFO-regulerede område
- j) de underområder, hvor fartøjet kan forventes at udøve fiskeri.

Artikel 15

Befragtning af EF-fartøjer

1. Medlemsstaterne kan tillade, at der indgås en aftale om befragtning af et fiskerfartøj, der fører deres flag, og som har tilladelse til at fiske i det NAFO-regulerede område, med henblik på hel eller delvis udnyttelse af en kvote og/eller fiskedage, som er tildelt en anden kontraherende part i NAFO. Det er dog forbudt at indgå aftaler om befragtning af fartøjer, der af NAFO eller en anden regional fiskeriorganisation er identificeret som havende deltaget i ulovligt, urapporteret og ureguleret fiskeri (IUU).

2. Den dag, befragtningsaftalen indgås, sender flagmedlemsstaten følgende oplysninger til Kommissionen, som videregiver dem til NAFO's sekretariatschef:

- a) dens godkendelse af befragtningsaftalen
- b) de arter, der er omfattet af befragtningen, og de fiskerimuligheder, der tildeles ved befragtningsaftalen
- c) befragtningsaftalens varighed
- d) befragterens navn
- e) den kontraherende part, der har befragtet fartøjet.

3. Når befragtningsaftalen udløber, underretter flagmedlemsstaten Kommissionen, som straks videregiver oplysningen til NAFO's sekretariatschef.

4. Flagmedlemsstaten sørger for:

- a) at fartøjet i befragtningsperioden ikke har ret til at udnytte de fiskerimuligheder, som flagmedlemsstaten har fået tildelt
- b) at fartøjet ikke må fiske i henhold til mere end én befragtningsaftale i samme periode
- c) at alle fangster og bifangster, der er taget i henhold til indberettede befragtningsaftaler, registreres i fiskerilogbogen af det befragtede fartøj adskilt fra andre fangstdata, jf. artikel 18.

5. Medlemsstaterne indberetter alle fangster og bifangster, der er nævnt i stk. 4, litra c), til Kommissionen adskilt fra andre

ationale fangstdata, jf. artikel 21. Kommissionen videregiver straks disse data til NAFO's sekretariatschef.

Artikel 16

Kontrol med fiskeriindsatsen

1. Hver medlemsstat træffer de nødvendige foranstaltninger til sikring af, at dens fartøjers fiskeriindsats svarer til de fiskerimuligheder, som medlemsstaten har til rådighed i det NAFO-regulerede område.

2. Medlemsstaterne sender Kommissionen fangstplanen for de af deres fartøjer, som fisker i det NAFO-regulerede område, senest den 31. januar hvert år eller efter denne dato mindst 30 dage inden fiskeriet påbegyndes. I fangstplanen angives bl.a. det eller de fartøjer, som vil påbegynde disse aktiviteter, og det planlagte antal fiskedage, de vil tilbringe i det NAFO-regulerede område.

3. Medlemsstaterne giver Kommissionen en vejledende underretning om fartøjernes planlagte aktiviteter i andre områder.

4. Fangstplanen skal angive den samlede planlagte fiskeriindsats i det NAFO-regulerede område i relation til de fiskerimuligheder, der er til rådighed for den medlemsstat, der giver underretning.

5. Senest den 31. januar hvert år sender medlemsstaterne Kommissionen en meddelelse om gennemførelsen af deres fangstplaner. I disse meddelelser anføres det antal fartøjer, der reelt har udøvet fiskeri i det NAFO-regulerede område, hvert fartøjs fangster og det samlede antal dage, hvert fartøj har fisket i området. For de fartøjer, der fisker efter rejer i afsnit 3 M og 3 L, skal der sendes en særskilt meddelelse for hvert afsnit.

Artikel 17

Fartøjsovervågningssystem (FOS)

1. Medlemsstaterne sørger for, at oplysninger indhentet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 2244/2003⁽¹⁾ via fartøjsovervågningssystemet (FOS) om fartøjer under deres flag, der udøver fiskeri i det NAFO-regulerede område, sendes elektronisk til NAFO's sekretariat som tidstro data.

2. Hvis en inspektør observerer et fiskerfartøj i det NAFO-regulerede område, for hvilket han ikke har modtaget FOS-data i overensstemmelse med NAFO's bevarelses- og håndhævelsesforanstaltninger, skal han straks underrette skibsføreren og NAFO's sekretariatschef herom.

Artikel 18

Omladning

1. EF-fartøjer må ikke foretage omladninger i det NAFO-regulerede område, medmindre de forinden har fået tilladelse hertil af de kompetente myndigheder i deres respektive flagstater.

⁽¹⁾ EUT L 333 af 20.12.2003, s. 17.

2. EF-fartøjer må ikke foretage omladninger af fisk fra eller til ikke-kontraherende parters fartøjer, der er blevet set eller på anden måde identificeret som havende udøvet fiskeri i det NAFO-regulerede område.

3. EF-fartøjer skal indberette de omladninger, der foretages i det NAFO-regulerede område, til deres kompetente myndigheder. Donorfartøjer skal foretage denne indberetning mindst 24 timer i forvejen, og modtagerfartøjer skal gøre det senest en time efter omladningen.

4. De indberetninger, der er nævnt i stk. 3, skal indeholde oplysning om tidspunkt, geografisk position, den samlede vægt af hver art, der skal losses eller lastes, angivet i kg rund vægt, og kaldesignalet for de fartøjer, der er involveret i omladningen.

5. Modtagerfartøjet skal ud over den samlede fangst om bord og den samlede vægt, der skal landes, indberette navnet på landingshavnen og det forventede landingstidspunkt mindst 24 timer før landingen.

6. Medlemsstaterne sender straks de indberetninger, der er nævnt i stk. 3 og 5, til Kommissionen, som straks videresender dem til NAFO's sekretariat.

Artikel 19

Fiskeri- og produktionslogbog og stuveplan

1. Skibsførerne skal ud over at overholde artikel 6, 8, 11 og 12 i forordning (EØF) nr. 2847/93 indføre de i bilag IV nævnte oplysninger i fiskerilogbogen.

2. Førerne af EF-fartøjer skal opfylde følgende forpligtelser i forbindelse med fangster af de arter, der er nævnt i artikel 15, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2847/93:

- a) De skal føre en produktionslogbog med oplysning om den samlede produktion for hver art om bord angivet i kg produktvægt.
- b) De skal udarbejde en stuveplan, der viser, hvor i lastrummene de forskellige arter er anbragt. For rejer skal der udarbejdes en stuveplan, der angiver placeringen i lasten af rejer taget i afsnit 3 L og i afsnit 3 M samt mængden af rejer pr. afsnit om bord angivet i kg produktvægt.

3. Den produktionslogbog og stuveplan, der er nævnt i stk. 2, skal ajourføres dagligt for den foregående dag fra kl. 00.00 (UTC) til kl. 24.00 (UTC) og skal opbevares om bord, indtil fartøjet har landet hele sin last.

4. Føreren af et EF-fartøj skal yde den bistand, der er nødvendig for, at de mængder, der er anført i produktionslogbogen, og de forarbejdede produkter, der opbevares om bord, kan kontrolleres.

5. Medlemsstaterne bekræfter hvert andet år kapacitetsplanernes korrekthed for alle fartøjer med tilladelse til at fiske, jf.

artikel 12. Føreren sørger for, at der opbevares en kopi af denne bekræftelse om bord, så den på begæring kan forevises for en inspektør.

Artikel 20

Produktmærkning og separat stuvning

1. Al forarbejdet fisk fra det NAFO-regulerede område skal mærkes på en sådan måde, at hver art og produktkategori, jf. artikel 1 i Rådets forordning (EF) nr. 104/2000 af 17. december 1999 om den fælles markedsordning for fiskerivarer og akvakulturprodukter ⁽¹⁾, og for rejers vedkommende også fangstdatoen kan identificeres. Fisken skal også mærkes som fanget i det NAFO-regulerede område.

2. Alle rejer, der tages i afsnit 3 L, og alle hellefisk, der tages i underområde 2 og afsnit 3 K, L, M, N, O, skal mærkes som fanget i disse respektive områder.

3. Følgende bestemmelser finder anvendelse under hensyntagen til fartøjsførerens retmæssige ansvar for sikkerhed og navigation:

- a) Alle fangster, der tages i det NAFO-regulerede område, skal stuves separat fra fangster taget uden for dette område. De skal holdes tydeligt adskilt fra andre fangster, f.eks. ved hjælp af plast, krydsfiner eller net.
- b) Fangster af samme art kan stuves forskellige steder i lasten, men det skal være tydeligt angivet i den i artikel 19 omhandlede stuveplan, hvor i lasten de befinder sig.

Artikel 21

Indberetning af fangster

1. Førere af EF-fiskerfartøjer sender fangstopgørelser til deres flagmedlemsstats fiskeriovervågningscenter i overensstemmelse med stk. 2.

2. Fangstopgørelserne skal indeholde følgende oplysninger:

- a) De mængder, der befinder sig om bord, når EF-fiskerfartøjerne sejler ind i det NAFO-regulerede område. Indberetningen skal gives højst 12 timer og mindst 6 timer før hver indsejling i det NAFO-regulerede område og skal indeholde oplysning om dato, klokkeslæt, fartøjets geografiske position og den samlede vægt af hver art, herunder målarter.
- b) De daglige mængder af rejer, der er taget i afsnit 3 L. Denne indberetning skal gives senest kl. 12.00 UTC dagen efter den dag, hvor fangsterne blev taget.
- c) Hver anden mandag de mængder af rødfisk, der er fanget i underområde 2 og afsnit 1 F, 3 K og 3 M i den periode på to uger, der sluttede kl. 24 den foregående søndag. Når de samlede fangster når op på 50 % af TAC'en, skal indberetningen gives hver uge om mandagen.

⁽¹⁾ EFT L 17 af 21.1.2000, s. 22. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1759/2006 (EUT L 335 af 1.12.2006, s. 3).

d) De mængder, der befinder sig om bord ved udsejlingen af det NAFO-regulerede område. Denne indberetning gives højst 8 timer og mindst 6 timer før hver udsejling af det NAFO-regulerede område og skal indeholde oplysning om dato, klokkeslæt, fartøjets geografiske position og den samlede vægt af hver art.

e) De modtagne og afgivne mængder ved hver omladning af fisk i den periode, hvor fartøjet opholder sig i det NAFO-regulerede område. Donorfartøjer skal give denne indberetning mindst 24 timer før omladningen. Modtagerfartøjer skal give denne indberetning senest en time efter omladningen. Disse indberetninger skal indeholde oplysning om dato, klokkeslæt, omladningens geografiske position og den samlede vægt af hver art, der skal losses, eller som er blevet lastet, angivet i kg og kaldesignalet for de fartøjer, der er involveret i omladningen. Modtagerfartøjet skal indberette den samlede fangst om bord og den samlede vægt, der skal landes, samt navnet på landingshavnen og det forventede landingstidspunkt mindst 24 timer før landingen.

3. Hver medlemsstat videregiver straks efter modtagelsen fangstopgørelserne elektronisk til Kommissionen, der videregiver dem til NAFO's sekretariat.

4. Oplysningerne fra fangstopgørelserne registreres af medlemsstaterne i den database, der er nævnt i artikel 19, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2847/93.

5. Reglerne for formatet og specifikationerne for fremsendelsen, jf. stk. 2, er fastsat i bilag VII.

Artikel 22

Samlet indberetning af fangster og fiskeriindsats

1. Medlemsstaterne meddeler inden den 15. hver måned i elektronisk læsbar form Kommissionen

- a) de landede mængder af de bestande, der er nævnt i bilag II
- b) antallet af fiskedage anvendt til fiskeri efter rejer i afsnit 3 M i løbet af den foregående måned, og
- c) eventuelle oplysninger, der er modtaget i henhold til artikel 11 og 12 i forordning (EØF) nr. 2847/93.

2. Kommissionen samler de i stk. 1 nævnte data for alle medlemsstater og sender disse data til NAFO's sekretariat senest 30 dage efter udgangen af den kalendermåned, i hvilken fangsterne er taget.

AFDELING 2

Observatører

Artikel 23

Udpegning af observatører

1. Medlemsstaterne placerer observatører på alle deres fiskerfartøjer, der udøver eller står over for at skulle udøve fiskeri i det

NAFO-regulerede område. Observatørerne skal forblive om bord på de fiskerfartøjer, som de er knyttet til, indtil de afløses af andre observatører.

2. Medmindre der foreligger force majeure, må et fiskerfartøj uden en observatør om bord ikke påbegynde eller fortsætte fiskeri i det NAFO-regulerede område.

3. Observatørerne skal være velkvalificerede og erfarne. De skal have følgende kvalifikationer:

- a) have tilstrækkelig erfaring til at kunne identificere fiskearter og fiskeredskaber
- b) kunne navigere
- c) have tilstrækkeligt kendskab til NAFO's bevarelses- og håndhævelsesforanstaltninger
- d) være i stand til at udføre elementære videnskabelige opgaver såsom indsamling af prøver samt til at observere og registrere præcist
- e) have et tilstrækkeligt kendskab til sproget i det land, hvis flag det observerede fartøj fører.

4. Medlemsstaterne træffer alle nødvendige dispositioner for at sikre, at observatørerne tages om bord på fiskerfartøjerne til rette tid og på rette sted, og letter deres afrejse ved observationsperiodens udløb.

5. Medlemsstaterne sender senest den 20. januar hvert år og derefter umiddelbart efter udpegelsen af hver ny observatør Kommissionen en liste over de observatører, de har udpeget ifølge stk. 1.

Artikel 24

Observatørernes vigtigste opgaver

1. Observatørerne skal overvåge, at fiskerfartøjerne overholder NAFO's relevante bevarelses- og håndhævelsesbestemmelser.

2. Alle observationsopgaver skal udføres inden for det NAFO-regulerede område.

Artikel 25

Registrering

Observatørerne skal:

- a) føre en daglig logbog over fartøjets fiskeri, der mindst omfatter de oplysninger, der er angivet i formularen i bilag VIII
- b) registrere de fiskeredskaber, maskestørrelser og anordninger, skibsføreren anvender.

Artikel 26

Overvågning af fangsterne

1. Observatørerne skal:
 - a) observere og anslå fangster pr. træk (position, dybde, den tid, nettet er i vandet)
 - b) identificere fangstens sammensætning
 - c) overvåge udsmid, bifangster og fangster af undermålsfisk
 - d) kontrollere angivelser i fiskerilogbogen og produktionslogbogen; kontrollen af produktionslogbogen skal foretages ved anvendelse af den omregningsfaktor, skibsføreren anvender
 - e) kontrollere fangstopgørelser.
2. Ved overvågningen af udsmid, bifangster og fangster af undermålsfisk i overensstemmelse med stk. 1, litra c), skal observatørernes indsamling af data om udsmid og undermålsfisk, som beholdes om bord, så vidt muligt ske efter følgende prøveudtagningsprocedure:
 - a) for hvert træk registreres skøn over den samlede fangst pr. art udtrykt i vægt samt skøn over udsmid pr. art udtrykt i vægt
 - b) af hvert tiende træk udtages der detaljerede prøver pr. art, og ud over vægten af den målte prøve fastslås antal pr. længde, der skal repræsentere den del af fangsten, der skal landes, og den del af fangsten, der skal smides ud
 - c) hver gang der ændres fiskeplads i overensstemmelse med artikel 5 og 6.

Artikel 27

Andre specifikke opgaver

Observatørerne skal:

- a) kontrollere fartøjets position, når det er i gang med fiskeri
- b) overvåge eventuelle omladninger fra fartøjer, der er omfattet af en aftale om befragtning i henhold til artikel 14
- c) overvåge, at udstyr til automatisk fjernregistrering af positionen fungerer korrekt, hvis sådant udstyr findes om bord og anvendes af det observerede fartøj
- d) udføre videnskabeligt arbejde og prøveudtagning, hvis NAFO's fiskerikommission eller de kompetente myndigheder i det observerede fartøjs flagstat anmoder herom.

Artikel 28

Observatørrapporter

1. Observatørerne skal forelægge Kommissionen og de kompetente myndigheder i den medlemsstat, der har udpeget dem, en rapport senest 20 dage efter hver fangstrejses afslutning. Hvis perioden for en observatørs udpegning udløber inden fangstrejsens afslutning, skal rapporten forelægges Kommissionen og de myndigheder i medlemsstaten, der er kompetente med hensyn til udpegningsperioden, senest 20 dage efter denne periodes udløb. Rapporten skal indeholde et resumé af de vigtigste forhold, som observatøren har konstateret. Rapporten sendes til Kommissionen, der videresender den til NAFO's sekretariat.
2. Observatørerne skal inden for et tidsrum på 24 timer rapportere tegn på en formodet alvorlig overtrædelse. Sådanne rapporter skal sendes til et NAFO-inspektionsfartøj i det NAFO-regulerede område, som skal indberette den formodede overtrædelse til NAFO's eksekutivsekretær. Observatørerne skal anvende en fastlagt kode, når de giver meddelelse til et inspektionsfartøj.

Artikel 29

Forholdsregler

1. Observatørerne skal tage alle nødvendige skridt til at sikre, at deres tilstedeværelse om bord på fiskerfartøjet ikke hindrer eller forstyrrer de normale arbejdsgange på fartøjet, herunder fiskeriet.
2. Observatørerne skal respektere ejendomsretten til genstande og udstyr om bord på fiskerfartøjet, herunder også den fortrolige karakter af alle papirer vedrørende fartøjet.

Artikel 30

Skibsførerens forpligtelser

1. Skibsførerne på EF-fiskerfartøjer skal modtage de udpegede observatører og samarbejde med disse, så de kan løse deres opgaver, medens de er om bord på fartøjerne.
2. En skibsfører, der er blevet udpeget til at tage en observatør om bord, tager alle fornødne skridt til at lette observatørens ankomst og afrejse. Under opholdet om bord skal observatøren have passende indkvarterings- og arbejdsforhold.
3. Skibsføreren skal give observatøren adgang til fartøjets papirer (fiskerilogbog, produktionslogbog, kapacitetsplan og stuveplan) og til de forskellige dele af fartøjet, herunder hvis ønsket til den fangst, der beholdes om bord, og den fangst, der agtes smidt ud, for at gøre det lettere for ham at udføre sine opgaver.

4. Skibsføreren skal underrettes i god tid om tidspunkt og sted for modtagelsen af observatører og om observationsperiodens forventede varighed.

5. Det observerede fartøjs fører kan, hvis han fremsætter anmodning herom, modtage en kopi af observatørens rapport, jf. artikel 27, stk. 1.

Artikel 31

Udgifter

Medlemsstaterne afholder alle udgifter til den i denne afdeling indførte observatørordning. Medlemsstaterne kan helt eller delvis opkræve disse udgifter hos fartøjernes redere.

Artikel 32

Opfølgning

1. De myndigheder i medlemsstaterne, der modtager observatørens rapport i henhold til artikel 27, foretager en evaluering af indholdet og konklusionerne i denne rapport.

2. Hvis det af rapporten fremgår, at det observerede fartøj har udøvet fiskeri, der er i strid med NAFO's bevarelses- og håndhævelsesforanstaltninger, skal de i stk. 1 nævnte myndigheder tage alle nødvendige skridt til at undersøge sagen for at forhindre en gentagelse.

AFDELING 3

Program for observatører, satellitsporing og elektronisk indberetning

Artikel 33

Anvendelsesbestemmelser

1. Uanset artikel 23 kan medlemsstaterne tillade fiskerfartøjer, der fører deres flag, at påbegynde eller fortsætte fiskeri i det NAFO-regulerede område uden en udpeget observatør om bord på de betingelser, der er fastsat i denne afdeling.

2. Fartøjer må fiske uden en observatør om bord i henhold til stk. 1, hvis følgende krav er opfyldt:

- a) De nødvendige tekniske faciliteter til at sende elektroniske observatørindberetninger og fangstopgørelser er installeret om bord.
- b) De tekniske faciliteter, der er nævnt i litra a), er blevet afprøvet med succes med en pålidelighed på 100 % over for NAFO-sekretariatet og inspektionsfartøjer, der er aktive i det NAFO-regulerede område, og
- c) FOS-rapporterne sendes hver time.

Artikel 34

Medlemsstaternes forpligtelser

1. Medlemsstaterne underretter Kommissionen om navnene på de fartøjer, der agter at anvende bestemmelserne i denne afdeling, senest 30 dage inden fangstperiodens begyndelse.

2. Medlemsstaterne holder Kommissionen underrettet om navnene på de fartøjer, der anvender bestemmelserne i denne afdeling, og om den periode, hvor der ikke er nogen observatør om bord. Kommissionen videresender omgående disse oplysninger til NAFO-sekretariatet.

3. Medlemsstater med et eller flere fartøjer, der anvender bestemmelserne i denne afdeling, må højst tillade fartøjet at fiske i det NAFO-regulerede område uden en observatør om bord i 75 % af den tid, hvor fartøjet eller fartøjerne er aktive i det regulerede område i løbet af året.

4. Medlemsstaterne sikrer, at der er balance mellem fartøjer, der fører deres flag, med en observatør om bord og uden en observatør om bord inden for den form for fiskeri, som fartøjerne udøver.

Artikel 35

Skibsføreres og observatørers forpligtelser

1. Skibsførere og observatører, der anvender bestemmelserne i denne afdeling, skal fremsende daglige rapporter for hvert afsnit.

2. De daglige rapporter fremsendes til NAFO-sekretariatet gennem flagstatens FOC senest kl. 12.00 UTC. Rapporteringsperioden er fra kl. 00.01 til kl. 24.00 den foregående dag.

3. Den fangst, der rapporteres i skibsførerens daglige rapport, skal svare til fangsterne i fiskerilogbogen.

4. De daglige rapporter skal, som det er relevant, omfatte mængderne pr. afsnit af følgende kategorier:

- a) daglig fangst for hver art, der beholdes om bord
- b) udsmid
- c) undermålsfisk.

5. Formularer til den daglige fangstopgørelse (CAX) og observatørrapporterne (OBR) findes i bilag XIVa.

6. Observatører på fartøjer, der anvender bestemmelserne i denne afdeling, skal ud over deres opgaver i henhold til kapitel III, afdeling 2, dagligt aflægge elektronisk rapport via FOC til NAFO-sekretariatet (OBR) vedrørende de opgaver, der er beskrevet i artikel 26, stk. 1.

*Artikel 36***Tekniske fejl**

Hvis de elektroniske midler til fremsendelsen af de daglige rapporter til og fra et FOC ikke fungerer, skal skibsføreren og observatøren fortsat rapportere dagligt ved hjælp af andre midler og opbevare en skriftlig logbog over disse rapporteringer om bord, som er tilgængelig for inspektørerne.

*Artikel 37***Overtrædelser**

Hvis det fastslås, at et fartøj uden en observatør om bord har begået en overtrædelse, finder bestemmelserne i kapitel IV, afdeling 5, anvendelse. Hvis fartøjet ikke omdirigeres efter denne overtrædelse, skal der omgående tages en observatør om bord.

*Artikel 38***Gennemførelsesrapport**

Medlemsstaterne forelægger senest den 15. februar hvert år Kommissionen en rapport om gennemførelsen af bestemmelserne i denne afdeling. Denne rapport skal bl.a. indeholde oplysninger om de pågældende fartøjers samlede overholdelse af bestemmelserne med en sammenligning mellem fartøjer med og uden observatører, eventuelle omkostningsbesparelser for erhvervet og medlemsstaternes myndigheder, samspil med andre kontrolmidler samt de operative systemers tekniske funktion og pålidelighed.

KAPITEL IV

INSPEKTION OG OVERVÅGNING TIL HAVS

AFDELING 1

Generelle bestemmelser*Artikel 39***Generelle principper for inspektion og overvågning**

1. Kommissionen og/eller medlemsstaterne udpeger inspektører, der skal foretage overvågning og inspektion i det NAFO-regulerede område i overensstemmelse med NAFO's bevarelses- og håndhævelsesforanstaltninger. De kan også udpege praktikanter, der skal ledsage inspektørerne.
2. Medlemsstaterne og Kommissionen sørger for, at inspektørerne udfører deres opgaver i overensstemmelse med de i NAFO-ordningen fastlagte regler. Inspektørerne forbliver under deres myndigheders tilsyn og er ansvarlige over for disse.
3. Hver medlemsstat og Kommissionen sørger for, at de inspektioner, der foretages af EF-inspektører, finder sted uden forskelsbehandling og i overensstemmelse med NAFO's bevarelses- og håndhævelsesforanstaltninger.
4. Antallet af inspektioner skal baseres på størrelsen af de flåder fra de kontraherende parter, der befinder sig i det NAFO-

regulerede område, idet der tages hensyn til den tid, som flåderne tilbringer i området, fangstmængden og eventuelle tidligere begåede overtrædelser.

5. Inspektørerne skal ud over at udføre deres opgaver under NAFO's bevarelses- og håndhævelsesforanstaltninger inspicere EF-fartøjer i det NAFO-regulerede område for at påse, at de overholder alle andre EF-bevarelses- og kontrolforanstaltninger, der gælder for disse fartøjer.

6. Inspektører kan placeres på ethvert EF-fartøj, der udfører eller står over for at skulle udføre inspektionsopgaver i det NAFO-regulerede område.

7. Inspektører, der opererer i det NAFO-regulerede område, skal regelmæssigt samordne deres aktiviteter med andre NAFO-inspektører, der er aktive i det NAFO-regulerede område, med henblik på at udveksle oplysninger om observationer og bording eller andre relevante oplysninger.

*Artikel 40***Inspektionsmidler**

Medlemsstaterne eller Kommissionen stiller tilstrækkelige midler til rådighed for deres inspektører, så de kan varetage deres overvågnings- og inspektionsopgaver. I den forbindelse stiller de inspektionsfartøjer til rådighed for NAFO-ordningen.

*Artikel 41***Programmering**

1. EF-Fiskerikontrolagenturet samordner overvågnings- og inspektionsaktiviteterne for Fællesskabet. Det kan i den forbindelse i samråd med de berørte medlemsstater opstille fælles operationelle overvågnings- og inspektionsprogrammer. Medlemsstater, hvis fartøjer udøver fiskeri i det NAFO-regulerede område, træffer de nødvendige foranstaltninger for at lette gennemførelsen af disse programmer, navnlig hvad angår de menneskelige og materielle ressourcer, der er nødvendige, og de perioder og områder, hvor disse ressourcer sættes ind.
2. Ved udarbejdelsen af fælles operationelle overvågnings- og inspektionsprogrammer sørger EF-Fiskerikontrolagenturet og medlemsstaterne for, at der, når mere end 15 EF-fiskerifartøjer på et hvilket som helst tidspunkt udøver fiskeri i det NAFO-regulerede område, befinder sig et EF-inspektionsfartøj i området eller er indgået en aftale med en anden kontraherende part, så der sikres tilstedeværelse af et inspektionsfartøj i området.
3. Medlemsstaterne giver senest den 15. oktober hvert år EF-Fiskerikontrolagenturet meddelelse om navnene på de inspektører og inspektionsfartøjer, som de agter at stille til rådighed for NAFO-ordningen i det kommende år. Denne meddelelse skal omfatte navnet på de inspektionsfartøjer, der stilles til rådighed, samt deres radiokaldesignal og kommunikationskapacitet. På

grundlag af disse oplysninger udarbejder EF-Fiskerikontrolagenturet i samråd med medlemsstaterne for det følgende kalenderår en plan for Fællesskabets deltagelse i NAFO-ordningen, som det meddeler NAFO's sekretariat og medlemsstaterne.

4. Hver medlemsstat giver ad elektronisk vej EF-Fiskerikontrolagenturet meddelelse om dato og tidspunkt for påbegyndelse og afslutning af inspektionsfartøjernes aktiviteter.

AFDELING 2

Overvågningsprocedure

Artikel 42

Overvågningsprocedure

1. Inspektørerne foretager overvågningen ved at observere fiskerfartøjer fra et fartøj, der er stillet til rådighed for NAFO-ordningen. Hvis en inspektør observerer en kontraherende parts fartøj, og denne observation ikke svarer til andre oplysninger, han råder over, sammenfatter han sine observationer i en overvågningsrapport på grundlag af formularen i bilag XI og sender denne rapport til sine myndigheder. Rapporten vedlægges fotografier af fartøjet med angivelse af den position, den dato og det klokkeslæt, hvor fotografierne blev taget.

2. Medlemsstaterne sender straks ad elektronisk vej overvågningsrapporten til den flagstat, det observerede fartøj henhører under, eller til de myndigheder, der er udpeget af denne stat som meddelt af NAFO's sekretariat, samt til NAFO's sekretariat og Kommissionen. På anmodning sender de også det pågældende fartøjs flagstat den originale overvågningsrapport.

3. Medlemsstaterne skal efter modtagelse af en overvågningsrapport vedrørende deres fartøjer træffe øjeblikkelige foranstaltninger og foretage eventuelle yderligere undersøgelser, der er nødvendige for at gøre det muligt for dem at træffe beslutning om passende opfølgning.

4. Medlemsstaterne sender senest den 15. februar hvert år Kommissionen en meddelelse om de foranstaltninger, der er truffet med hensyn til overvågningsrapporter vedrørende deres fartøjer i det foregående år. Såfremt opfølgningsforanstaltningerne giver anledning til idømmelse af sanktioner, skal der gøres detaljeret rede for disse sanktioner. Kommissionen sender disse oplysninger til NAFO's sekretariat senest den 1. marts hvert år.

AFDELING 3

Inspektionsprocedure

Artikel 43

Generelle bestemmelser

1. Når der foretages inspektion ved dagslys og normal sigtbarhed, skal inspektionsfartøjerne være forsynet med en NAFO-vimpel til angivelse af, at inspektører foretager inspektion i henhold til NAFO-ordningen. Bordingsbåden skal også føre en vimpel, som kan være af halv størrelse.

2. Inspektioner af fartøjer, der udøver forskning, skal begrænses til en kontrol af, at fartøjet ikke udøver erhvervmæssigt fiskeri.

3. Inspektørerne må ikke indskrænke skibsførernes mulighed for at kommunikere med deres flagstats myndigheder under bordingen og inspektionen.

4. Inspektionsfartøjerne skal manøvrere med en sikkerhedsafstand til fiskerfartøjet i overensstemmelse med navigationsreglerne.

5. Inspektørerne skal undgå at bruge magt, undtagen hvis dette er nødvendigt af hensyn til deres egen sikkerhed. Ved inspektion om bord på fiskerfartøjer må inspektørerne ikke bære skydevåben.

6. Inspektionerne skal foretages på en sådan måde, at de forstyrrer fartøjet, dets aktiviteter og dets fangster mindst muligt.

Artikel 44

Bording

1. Inspektørerne og praktikanterne skal medbringe og fremvise et identitetspapir udstedt af NAFO's sekretariat, når de går om bord i et fiskerfartøj.

2. Inspektørerne må ikke foretage nogen bording, uden at der forud er givet det pågældende fartøj radiomeddelelse herom, eller uden at fartøjet har modtaget den pågældende meddelelse ved hjælp af den internationale signalkode, herunder inspektionsholdets og inspektionsfartøjets identitet.

3. Inspektørerne må ikke beordre et bordet fartøj til at standse eller manøvrere under fiskeri eller til at standse udsætning eller indhaling af fiskeredskaber. Inspektørerne kan dog give ordre til at afbryde eller udskyde udsætningen af fiskeredskaber, indtil de har bordet fartøjet, men under alle omstændigheder højst i 30 minutter efter modtagelsen af det i stk. 2 nævnte signal.

Artikel 45

Aktiviteter om bord

1. Inspektionsholdene består af højst to inspektører. Hvis fartøjsforholdene tillader det, kan en praktikant ledsage inspektørerne og skal identificeres over for fiskerfartøjets fører. Praktikantens aktiviteter begrænses til at observere den af inspektørerne foretagne inspektion.

2. Inspektionen må højst vare i tre timer, eller indtil redskab og fangst er halet ind og inspiceret, hvis dette tager længere tid. Hvis der afsløres en overtrædelse, kan inspektørerne blive om bord i den tid, der er nødvendig for udførelsen af deres opgaver som omhandlet i artikel 48 og artikel 51. Inspektørerne forlader fartøjet senest en time efter afslutningen af den oprindelige inspektion eller efter udførelsen af deres opgaver i henhold til artikel 48, alt efter hvad der er relevant.

3. Der træffes forholdsregler for at undgå at beskadige emballage, indpakning, kasser eller andre beholdere og indhold. Kasser og beholdere åbnes på en sådan måde, at der hurtigt kan ske genlukning, ompakning og omlagring.

4. Inspektørerne omregner registreringer af produktionsvægt i produktionslogbøgerne til levende vægt for at kunne kontrollere logbogsoplysningerne, der angives i levende vægt. Inspektørerne skal anvende de omregningsfaktorer, der anvendes af skibsføreren.

5. Inspektørerne har bemyndigelse til at undersøge alle relevante områder, broer og skibsrums på fiskerfartøjet, forarbejdede og uforarbejdede fangster, net og andre fiskeredskaber, udstyr og alle relevante dokumenter, der er nødvendige for at kontrollere overholdelsen af NAFO's bevarelses- og håndhævelsesforanstaltninger.

6. Ved gennemførelsen af inspektionen kan inspektørerne anmode skibsføreren om enhver påkrævet bistand. Skibsføreren kan anføre sine bemærkninger til inspektionsrapporten, og denne skal underskrives af inspektørerne ved inspektionens afslutning. Der udleveres en kopi af inspektionsrapporten til fiskerfartøjets fører.

Artikel 46

Udarbejdelse af inspektionsrapporter

1. Inspektørerne udarbejder en inspektionsrapport på grundlag af formularen i bilag IX og sender den til deres myndigheder.

2. Inspektørerne skal fra logbogsoptegningerne for den igangværende fangstrejse opsummere fartøjets fangst i det NAFO-regulerede område fordelt på arter og afsnit samt notere denne opsummering i punkt 14 i inspektionsrapporten.

3. Er der forskel mellem fangstoptegningerne og inspektørens skøn, kan inspektøren efterkontrollere beregninger, procedurer, den relevante dokumentation og fangsten om bord på fartøjet. Eventuelle forskelle noteres i punkt 18 i inspektionsrapporten.

Artikel 47

Skibsførerens forpligtelser under en inspektion

Føreren af et EF-fiskerfartøj, der bordes og inspiceres:

- a) medvirker til en effektiv og sikker ombordstigning i overensstemmelse med navigationsreglerne, når et fartøj eller en helikopter med en inspektør om bord giver det i den internationale signalkode fastsatte signal
- b) stiller en lejder til rådighed, der er i overensstemmelse med anbefalinger vedrørende lodsledere vedtaget af Den Internationale Søfartsorganisation

c) samarbejder og yder bistand ved inspektionen af fartøjet efter de procedurer, der er fastlagt i denne forordning; han sørger for inspektørernes sikkerhed og må ikke hindre inspektørerne i at varetage deres opgaver eller true eller forstyrre dem under udførelsen af disse

d) giver inspektørerne mulighed for at kommunikere med myndighederne i flagstaten og i den stat, der foretager inspektionen

e) giver adgang til relevante områder, broer, skibsrums, forarbejdede eller uforarbejdede fangster, net og andre fiskeredskaber, udstyr, registreringspapirer, tegninger eller beskrivelser af fiskerum, produktionslogbøger og stuveplaner samt eventuelle andre relevante dokumenter og yder den bistand, der er mulig og rimelig, for at der kan foretages kontrol af, at lastens stuvning svarer til stuveplanerne

f) medvirker til, at inspektørerne kan gå sikkert fra borde.

Artikel 48

Fremsendelse af inspektionsrapporter

1. Den medlemsstat, der har foretaget en inspektion, sender den originale NAFO-inspektionsrapport, der er udarbejdet i henhold til artikel 45, stk. 1, til Kommissionen senest 20 dage efter inspektionsfartøjets tilbagekomst til havnen. Kommissionen videresender den til den flagstat, det inspicerede fartøj henhører under, ligesom den sender en kopi til NAFO's sekretariat senest 30 dage efter inspektionsfartøjets tilbagekomst til havnen.

2. I tilfælde af en overtrædelse eller en forskel mellem fangstoptegningerne og inspektørens skøn over fangsterne om bord tilsender inspektøren Kommissionen den originale inspektionsrapport med tilhørende dokumentation, herunder kopier af fotografier, så hurtigt som muligt efter inspektionsfartøjets tilbagekomst til havnen. Kommissionen videresender denne dokumentation til den flagstat, det inspicerede fartøj henhører under, ligesom den sender en kopi til NAFO's sekretariat senest 10 dage efter inspektionsfartøjets tilbagekomst til havnen.

3. I den i stk. 2 nævnte situation udsteder inspektøren også en erklæring, der udgør en foreløbig anmeldelse af den formodede overtrædelse. Denne erklæring skal indeholde de oplysninger, der er anført i punkt 16, 18 og 20 i inspektionsrapporten, samt en detaljeret beskrivelse af grundlaget for beskyldningen om en overtrædelse og beviserne til støtte herfor. EF-inspektøren sender senest på den arbejdsdag, der følger efter inspektionen, erklæringen til flagstaten og NAFO's sekretariat via Kommissionen.

4. Inspektørerne meddeler for hver tidagesperiode Kommissionen en liste over inspicerede fartøjer. Kommissionen udarbejder hver måned en liste over inspicerede fartøjer og sender denne liste til NAFO's sekretariat.

AFDELING 4

Overtrædelser

Artikel 49

Procedurer ved overtrædelser

1. Konstaterer en inspektør en overtrædelse af NAFO's bevarelses- og håndhævelsesforanstaltninger, skal han:

- a) anføre overtrædelserne i inspektionsrapporten, underskrive angivelsen og anmode skibsføreren om at medunderskrive
- b) indføre og underskrive en angivelse i fiskerilogbogen eller anden relevant dokumentation af datoen og stedet for samt typen af den konstaterede overtrædelse. Inspektøren kan udarbejde en genpart af alle vigtige angivelser i fiskerilogbogen eller anden relevant dokumentation og anmode skibsføreren om på hver enkelt side i genparten skriftligt at bekræfte ægtheden heraf
- c) om nødvendigt dokumentere overtrædelserne med fotografier af redskaber og fangst. Inspektøren overgiver i så fald en kopi af fotografiet til skibsføreren og vedlægger rapporten en anden kopi af fotografiet
- d) bestræbe sig på straks at få kontakt med en inspektør eller de udpegede myndigheder i den flagstat, det inspicerede fartøj henhører under
- e) straks sende inspektionsrapporten samt den i artikel 47, stk. 3, nævnte foreløbige anmeldelse af overtrædelserne til sine myndigheder.

2. Inspektøren kan forlange, at skibsføreren skal fjerne dele af fiskeredskaber, som synes at være i strid med NAFO's bevarelses- og håndhævelsesforanstaltninger. Inspektøren gør en NAFO-inspektionsforsegling i overensstemmelse med bilag X forvarligt fast til de dele af redskaberne, der synes at være i strid med foranstaltningerne, og angiver dette i inspektionsrapporten. Redskaberne skal opbevares med den fastgjorte forsegling, indtil de er undersøgt af myndighederne hos den kontraherende part, som fartøjet henhører under.

Artikel 50

Opfølgning af overtrædelser

1. De kompetente myndigheder i en medlemsstat, der underrettes om en overtrædelse begået af et af dens fartøjer, skal umiddelbart og fuldt ud undersøge denne overtrædelse med henblik på at indsamle de nødvendige beviser, der om nødvendigt skal omfatte en fysisk inspektion af det pågældende fartøj.

2. Hvis NAFO-foranstaltninger ikke er overholdt, indleder medlemsstatens kompetente myndigheder umiddelbart en retssag eller en administrativ sag i overensstemmelse med deres nationale lovgivning mod de statsborgere, der er ansvarlige for det fartøj, der fører den pågældende medlemsstats flag.

3. De kompetente myndigheder i flagmedlemsstaten sikrer, at de sager, der indledes i henhold til stk. 2, i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i den nationale lovgivning, kan

føre til effektive foranstaltninger, der er tilstrækkeligt strenge, sikrer efterlevelse, fratager de ansvarlige det økonomiske udbytte af deres overtrædelse og effektivt modvirker fremtidige overtrædelser.

AFDELING 5

Alvorlige overtrædelser

Artikel 51

Liste over alvorlige overtrædelser

Følgende overtrædelser betragtes som alvorlige:

- a) fiskeri under en andre-kvote uden forudgående meddelelse til NAFO's sekretariatschef eller fiskeri, mere end syv arbejdsdage efter at NAFO's sekretariatschef har meddelt, at fiskeri under en andre-kvote for denne bestand eller art var lukket
- b) direkte fiskeri efter en bestand, der er omfattet af et fiskestop eller et fiskeriforbud
- c) direkte fiskeri efter bestande eller arter, efter at den flagstat, det inspicerede fartøj henhører under, har meddelt NAFO's sekretariatschef, at dens fartøjer ville ophøre med direkte fiskeri efter disse bestande eller arter
- d) fiskeri i et lukket område eller fiskeri med redskaber, der er forbudt i et bestemt område
- e) manglende overholdelse af maskestørrelsen
- f) fiskeri uden gyldig fiskeritilladelse udstedt af den kontraherende part
- g) forkerte fangstopregniser
- h) indgriben i satellitovervågningssystemet
- i) krænkelse af reglerne om fangstopgørrelser
- j) at hindre inspektørerne eller observatørerne i at udføre deres opgaver.

Artikel 52

Virksomhed udøvet af inspektører

1. Hvis en inspektør fastslår, at et fartøj har begået en alvorlig overtrædelse som omhandlet i artikel 51, underretter han straks flagstaten, sine egne myndigheder, Kommissionen og NAFO's sekretariat herom.

2. I tilfælde af en alvorlig overtrædelse træffer inspektøren alle fornødne forholdsregler for at sikre, at bevismaterialet ikke går tabt eller forringes, herunder eventuelt forsegling af fartøjets lastrum, med henblik på den efterfølgende inspektion i havn. På inspektørens anmodning skal skibsføreren ophøre med alt fiskeri, som efter inspektørens opfattelse udgør en alvorlig overtrædelse.

3. Så længe inspektøren forbliver om bord, må skibsføreren først genoptage fiskeriet, når inspektøren finder det rimeligt

godtgjort enten som følge af de af skibsføreren truffede forholdsregler eller af sin samtale med en inspektør eller myndighed i det inspicerede fartøjs flagstat, at den alvorlige overtrædelse ikke vil blive gentaget.

4. Inspektøren kan forblive om bord på fartøjet, så længe det er nødvendigt for at indhente de relevante oplysninger om overtrædelsen. I dette tidsrum skal inspektøren afslutte inspektionen og derefter forlade fartøjet. Inspektøren kan imidlertid forblive om bord, hvis det lykkes ham at få forbindelse til de kompetente myndigheder hos den kontraherende part, som det inspicerede fartøj henhører under, og disse myndigheder accepterer det. Hvis han ikke inden for en rimelig frist kan komme i forbindelse med disse kompetente myndigheder, skal han forlade det inspicerede fartøj og hurtigst muligt sætte sig i forbindelse med dem.

5. Medlemsstaten eller Kommissionen, der foretager inspektionen, beslutter i samråd med flagstaten, om inspektøren skal forblive om bord under en omdirigering af fartøjet i henhold til artikel 54, stk. 1. Medlemsstaten og Kommissionen, der foretager inspektionen, beslutter også, om en inspektør skal være til stede ved den grundige inspektion af fartøjet, der foretages i havnen i henhold til artikel 53, stk. 3. Medlemsstaterne underretter straks Kommissionen om de beslutninger, de træffer i henhold til dette stykke.

Artikel 53

Inspektion foretaget af en inspektør, der er autoriseret af flagmedlemsstaten

1. Når en flagmedlemsstat fra en inspektør modtager underretning om, at et fiskerfartøj, der fører den pågældende stats flag, formodes at have begået en alvorlig overtrædelse, eller når Kommissionen modtager en sådan underretning, underretter flagmedlemsstaten og Kommissionen straks hinanden herom.

2. Når flagmedlemsstaten fra en anden kontraherende part har modtaget underretning om en alvorlig overtrædelse begået af et EF-fartøj, sørger den i samarbejde med Kommissionen for, at fartøjet inspiceres af en behørigt autoriseret inspektør inden for en frist på 72 timer.

3. Den behørigt autoriserede inspektør går om bord på det pågældende fiskerfartøj og undersøger de forhold, som har givet anledning til formodningen om den alvorlige overtrædelse, og sender hurtigst muligt resultaterne af denne undersøgelse til myndighederne i flagmedlemsstaten og til Kommissionen.

Artikel 54

Omdirigering

1. Efter meddelelsen af disse resultater giver den flagmedlemsstat, som det inspicerede fartøj henhører under, hvis den formodede overtrædelse er alvorlig, og situationen berettiger hertil, inden for en frist på 24 timer fartøjet ordre til at anløbe en udpeget havn, eller den bemyndiger den behørigt autoriserede inspektør til at give fartøjet en sådan ordre. Denne havn bør være St. John's eller Halifax, Canada, St. Pierre, Frankrig, eller fartøjets hjemstedshavn, medmindre flagmedlemsstaten har udpeget en anden havn.

2. Kommissionen kan efter skriftlig anmodning fra flagmedlemsstaten forlænge den i stk. 1 omhandlede frist på 24 timer til højst 72 timer.

3. Hvis flagmedlemsstaten ikke giver ordre til, at fartøjet skal omdirigeres til en havn, giver den straks Kommissionen oplysning om grundene til denne beslutning. Kommissionen giver dernæst NAFO's sekretariat meddelelse om denne beslutning og begrundelsen herfor.

Artikel 55

Inspektion i havn efter omdirigering

1. Ved ankomsten til den udpegede havn foretages der en grundig inspektion af det fartøj, der formodes at have begået en alvorlig overtrædelse, under flagmedlemsstatens myndighed og i tilstedeværelse af en inspektør fra en anden kontraherende part, der ønsker at deltage i inspektionen. Havneinspektionsrapporten i bilag XII anvendes.

2. Flagmedlemsstaten underretter straks Kommissionen om resultaterne af den grundige inspektion og om de foranstaltninger, den har truffet på grund af overtrædelsen, herunder foranstaltninger, der er truffet for at forhindre en gentagelse af overtrædelsen.

Artikel 56

Udvidet opfølgning af visse alvorlige overtrædelser

1. Ud over bestemmelserne i denne afdeling, navnlig artikel 54 og 55, griber flagmedlemsstaten ind i medfør af denne afdeling, hvis et fartøj, der fører dens flag, har begået en af følgende alvorlige overtrædelser:

- a) direkte fiskeri efter en bestand, der er omfattet af et fiskestop eller et fiskeforbud
- b) forkerte fangstoptegnelser. For at udløse en opfølgning i medfør af denne artikel skal forskellen mellem inspektørens skøn over forarbejdede produkter om bord, efter art eller samlet mængde, og angivelserne i produktionslogbogen være 10 tons eller 20 %, alt efter hvilken mængde der er størst, beregnet i procent af tallene i produktionslogbogen. Til beregning af den skønnede fangst om bord anvendes en stuefaktor, der aftales mellem inspektørerne fra den kontraherende part, der inspicerer fartøjet, og den kontraherende part, hvis flag fartøjet fører
- c) en gentagelse af den samme alvorlige overtrædelse som omhandlet i artikel 51, der er blevet bekræftet i overensstemmelse med artikel 52, stk. 4, inden for en periode på 100 dage eller inden for fangstrejsen, alt efter hvilken periode der er kortest.

2. Flagmedlemsstaten sikrer, at det pågældende fartøj ophører med al fiskeriaktivitet efter den i stk. 3 omhandlede inspektion, og at der indledes en undersøgelse af den alvorlige overtrædelse.

3. Hvis der ikke er en inspektør eller en anden person udpeget af flagmedlemsstaten til at udføre undersøgelsen, jf. stk. 1, til stede i det NAFO-regulerede område, pålægger flagmedlemsstaten fartøjet straks at begive sig til en havn, hvor undersøgelsen kan indledes.

4. Når undersøgelsen i forbindelse med en alvorlig overtrædelse drejer sig om forkerte fangstoptegnelser som omhandlet i stk. 1, litra b), sørger flagmedlemsstaten for, at den fysiske inspektion og optælling af den samlede ombordværende fangst finder sted i havn under den pågældende medlemsstats myndighed. En sådan inspektion kan overværes af en inspektør fra en anden kontraherende part, der ønsker at deltage, hvis flagmedlemsstaten giver tilladelse hertil.

5. Når et fartøj skal begive sig i havn, jf. stk. 2, 3 eller 4, kan en inspektør fra en anden kontraherende part komme om bord og/eller forblive om bord på fartøjet, medens det er undervejs til havn, forudsat at de kompetente myndigheder i den medlemsstat, hvis flag fartøjet fører, ikke forlanger, at inspektøren forlader fartøjet.

Artikel 57

Håndhævelsesforanstaltninger

1. En flagmedlemsstat iværksætter håndhævelsesforanstaltninger over for et fartøj, der fører dens flag, hvis det i overensstemmelse med medlemsstatens lovgivning har kunnet fastslås, at det pågældende fiskerfartøj har begået en af de alvorlige overtrædelser, der er nævnt i artikel 56.

2. De i stk. 1 nævnte foranstaltninger kan alt afhængigt af overtrædelsens alvor og i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i den nationale lovgivning omfatte:

- a) bøder
- b) beslaglæggelse af forbudte fiskeredskaber og fangster
- c) beslaglæggelse af fartøjet
- d) suspension eller inddragelse af fiskeritilladelsen
- e) nedsættelse eller inddragelse af fiskerikvoten.

3. Flagmedlemsstaten for det pågældende fartøj skal straks underrette Kommissionen om de passende foranstaltninger, der er iværksat i henhold til denne artikel. På grundlag af denne underretning fremsender Kommissionen en meddelelse til NAFO's sekretariat om de pågældende foranstaltninger.

Artikel 58

Rapporter om alvorlige overtrædelser

1. I tilfælde af en alvorlig overtrædelse som omhandlet i artikel 56 forelægger den berørte medlemsstat hurtigst muligt og i alle tilfælde inden tre måneder efter anmeldelsen af overtrædelsen Kommissionen en rapport om undersøgelsens forløb, herunder nærmere oplysninger om alle gennemførte eller påtænkte foranstaltninger i forbindelse med den alvorlige overtrædelse, samt en rapport om undersøgelsens resultater, når undersøgelsen er afsluttet.

2. Kommissionen udarbejder en fællesskabsrapport på grundlag af rapporterne fra medlemsstaterne. Den sender fællesskabsrapporten om undersøgelsens forløb til NAFO's sekretariat inden fire måneder efter anmeldelsen af overtrædelsen og så hurtigt som muligt rapporten om undersøgelsens resultater, når undersøgelsen er afsluttet.

AFDELING 6

Rapporter

Artikel 59

Behandling af inspektionsrapporter

1. Kontrol- og overvågningsrapporter udarbejdet af NAFO-inspektører udgør gyldige bevismidler i medlemsstaternes retssager og administrative sager. Med hensyn til dokumentationsværdi skal de sidestilles med medlemsstaternes egne inspektørers kontrol- og overvågningsrapporter.

2. Medlemsstaterne samarbejder for at lette retssager og andre sager, der indledes på grundlag af en rapport fra en af ordningens inspektører, under overholdelse af reglerne for bevisers gyldighed i det nationale retssystem og andre nationale systemer.

Artikel 60

Rapporter om overtrædelser

1. Hver medlemsstat sender hvert år senest den 25. januar for perioden 1. juli-31. december og senest den 25. august for perioden 1. januar-30. juni Kommissionen en rapport med følgende oplysninger:

- a) resultatet af de sager, der er indledt med hensyn til dens fartøjers overtrædelser; overtrædelserne opføres på en liste for hvert år, indtil sagen er afsluttet
- b) eventuelle væsentlige forskelle mellem fangstoptegnelserne i dens fartøjers logbøger og inspektørernes skøn over fangsterne om bord på fartøjerne. En forskel betragtes som væsentlig, når inspektørens skøn afviger med 5 % eller mere fra fangstoptegnelserne i logbogen
- c) oplysninger om sagernes forløb, navnlig med angivelse af, om der er tale om en verserende sag, en appelleret afgørelse eller en igangværende undersøgelse
- d) specifikke oplysninger om de pålagte sanktioner, navnlig med angivelse af bødernes størrelse, værdien af beslaglagte fisk og/eller fiskeredskaber, skriftlige advarsler osv., og
- e) en forklaring, hvis der ikke er indledt en sag.

2. Kommissionen udarbejder en fællesskabsrapport på grundlag af rapporterne fra medlemsstaterne. Den sender fællesskabsrapporten til NAFO's sekretariat senest den 1. februar og den 1. september hvert år.

Artikel 61

Rapport om inspektions- og overvågningsaktiviteter

1. Hver medlemsstat sender senest den 15. februar hvert år Kommissionen en meddelelse med følgende oplysninger om det forløbne kalenderår:

- a) antallet af inspektioner, den har gennemført i forbindelse med NAFO-ordningen, med angivelse af antallet af inspektioner på fartøjer fra hver af de kontraherende parter og i tilfælde af overtrædelser datoen og positionen for inspektionen af det pågældende fartøj og arten af den formodede overtrædelse
- b) antallet af flyturer, der er anvendt til NAFO-overvågning, antal observationer og antallet af overvågningsrapporter, der er udarbejdet, med angivelse af den opfølgning, disse overvågningsrapporter har ført til.

2. Kommissionen udarbejder en fællesskabsrapport på grundlag af rapporterne fra medlemsstaterne. Den sender fællesskabsrapporten til NAFO's sekretariat senest den 1. marts hvert år.

KAPITEL V

INSPEKTIONER I HAVN

Artikel 62

Inspektion i havn

1. Medlemsstaterne sørger for, at alle fartøjer, der anløber deres havne for at lande og/eller omlade fangster fra det NAFO-regulerede område, inspiceres i havn. Det er forbudt at lande eller omlade sådanne fangster, før inspektionen er afsluttet. Inspektionen omfatter kontrol af, at EF-fartøjer overholder alle andre EF-bevarelses- og kontrolforanstaltninger, der er gældende for disse fartøjer.

2. For at lette inspektionerne kræver medlemsstaterne, at førere af fiskerifartøjer eller deres repræsentanter senest 48 timer før fartøjets forventede ankomst til havnen giver de relevante myndigheder i de medlemsstater, hvis havne eller landingssteder de ønsker at anvende, følgende oplysninger:

- a) ankomsttidspunkt til landingshavnen
 - b) en kopi af fiskeritilladelsen
 - c) ombordværende mængder i kg levende vægt
 - d) det eller de afsnit eller de zoner af det NAFO-regulerede område, hvor fangsten er taget.
3. Havneinspektionen omfatter en kontrol af mindst følgende elementer:
- a) arter og fangstmængder
 - b) oplysninger fra inspektioner på fartøjet foretaget i henhold til bestemmelserne i kapitel IV

- c) ombordværende redskabers maskestørrelse og ombordværende fisks størrelse.

4. Medlemsstaterne sørger for, at de landede mængder pr. art og eventuelle ombordværende mængder krydskontrolleres med de mængder, der er registreret i logbogen, samt med fangst-opgørelserne ved udrejse fra det NAFO-regulerede område i henhold til artikel 21, stk. 2, litra d).

Artikel 63

Havneinspektionsrapporter

1. Medlemsstaterne sørger for, at havneinspektionsrapporten i bilag XII anvendes i forbindelse med alle havneinspektioner, der foretages i henhold til denne forordning.

2. Medlemsstaterne sender havneinspektionsrapporten til Kommissionen senest 14 arbejdsdage efter dennes afslutning. Kommissionen videresender straks rapporten til NAFO's sekretariat og efter anmodning til fartøjets flagstat.

KAPITEL VI

VIKRSOMHED UDØVET AF TREDJEPARTSFARTØJER

Artikel 64

IUU-virksomhed udøvet af tredjepartsfartøjer

1. Et tredjepartsfartøj, der har udøvet fiskeri i det NAFO-regulerede område, formodes at have udøvet IUU-virksomhed, der har undergravet effektiviteten af NAFO's bevarelses- og håndhævelsesforanstaltninger.

2. Ved omladning, der involverer et observeret, identificeret tredjepartsfartøj, i eller uden for det NAFO-regulerede område formodes ethvert andet tredjepartsfartøj, der har været involveret i denne virksomhed sammen med dette fartøj, at have undergravet effektiviteten af NAFO's bevarelses- og håndhævelsesforanstaltninger.

Artikel 65

Oplysninger om tredjepartsfartøjer

1. Hvis en inspektør fra en medlemsstat eller Kommissionen observerer eller på anden måde identificerer et tredjepartsfartøj, forsøger han at informere fartøjet om, at det formodes at undergrave NAFO's bevarelses- og håndhævelsesforanstaltninger, og at disse oplysninger vil blive sendt til de kontraherende parter i NAFO, andre regionale fiskeriorganisationer og fartøjets flagstat.

2. Medlemsstaterne sender straks oplysninger til Kommissionen om observationer, nægtelse af havneadgang, landinger og omladninger og resultaterne af alle inspektioner til havs eller i deres havne og eventuelle efterfølgende foranstaltninger, de har truffet over for det pågældende fartøj. Kommissionen videresender straks alle oplysninger til NAFO's sekretariat.

3. De i stk. 2 nævnte oplysninger skal omfatte navnet på tredjepartsfartøjet og dets flagstat, inspektionsdatoen og -havnen, grundene til et efterfølgende forbud mod landing og/eller omladning eller, når der ikke er nedlagt et sådant forbud, den dokumentation, der er forelagt i henhold til artikel 67, stk. 3.

4. Medlemsstaterne kan til enhver tid med henblik på øjeblikkelig videresendelse til NAFO's sekretariat sende Kommissionen yderligere oplysninger, der kan være relevante for at kunne identificere tredjepartsfartøjer, der kan være i færd med at udøve IUU-fiskeri i det NAFO-regulerede område.

5. Kommissionen underretter hvert år medlemsstaterne om de tredjepartsfartøjer, der står på den IUU-liste, som NAFO har opstillet.

Artikel 66

Forbud mod omladning og fælles fiskeri

EF-fiskerfartøjer må ikke modtage eller levere omladninger af fisk til eller fra tredjepartsfartøjer, jf. artikel 63, og deltage i fælles fiskeri med sådanne fartøjer.

Artikel 67

Inspektion til havs

Inspektørerne skal, når det er relevant, anmode om tilladelse til at borde et tredjepartsfartøj, der er blevet observeret eller på anden måde identificeret under udøvelse af fiskeri i det NAFO-regulerede område. Fartøjer, der indvilger i bordingen, inspiceres i henhold til bestemmelserne i kapitel IV.

Artikel 68

Inspektion i havn

1. Medlemsstaterne sørger for, at ethvert tredjepartsfartøj, der anløber en udpeget havn, jf. artikel 28, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2847/93, inspiceres af deres kompetente myndigheder. Fartøjet må ikke lande eller omlade nogen fangst, før denne inspektion er afsluttet.

2. Hvis myndighederne ved inspektionens afslutning finder, at tredjepartsfartøjet har nogen af de bestande eller grupper af bestande, der er reguleret af NAFO eller nævnt i bilag II til denne forordning, om bord, forbyder den pågældende medlemsstat al landing og/eller omladning af fangster fra det pågældende fartøj.

3. Et sådant forbud nedlægges dog ikke, hvis føreren af det inspicerede fartøj eller dennes repræsentant over for den pågældende medlemsstats myndigheder kan godtgøre:

- a) at de arter, der befinder sig om bord, er fanget uden for det NAFO-regulerede område, eller

- b) at de arter, der befinder sig om bord og er opført i bilag II, er fanget i overensstemmelse med NAFO's bevarelses- og håndhævelsesforanstaltninger.

4. En medlemsstat, der nægter fartøjer landing eller omladning, informerer fartøjernes fører om denne beslutning.

Artikel 69

Foranstaltninger over for IUU-fartøjer

1. Følgende foranstaltninger finder anvendelse på fartøjer, som Organisationen for Fiskeriet i det Nordøstlige Atlanterhav (NAFO) har sat på listen over IUU-fartøjer i bilag XIII:

- a) Fiskerfartøjer, hjælpefartøjer, brændstof, forsyningskibe, moderskibe og fragtskibe, der fører en medlemsstats flag, må ikke på nogen måde bistå IUU-fartøjer, deltage i fiskeforarbejdningsprocesser eller deltage i omladninger eller fælles fiskeri med fartøjer på IUU-listen.
 - b) Der må ikke leveres forsyninger, brændstof eller andre tjenesteydelser til IUU-fartøjer i havn.
 - c) IUU-fartøjer må ikke anløbe EF-havne, undtagen hvis der er tale om force majeure.
 - d) IUU-fartøjer må ikke tage nyt mandskab om bord, medmindre det er påkrævet i forbindelse med force majeure.
 - e) IUU-fartøjer må ikke fiske i EF-farvande, og det er forbudt at befragte dem.
 - f) Medlemsstaterne skal nægte IUU-fartøjer ret til at sejle under deres flag og tilskynde importører, transportvirksomheder og andre berørte sektorer til at afholde sig fra at håndtere og omlade fisk fanget af sådanne fartøjer.
 - g) Det er forbudt at importere fisk, der kommer fra IUU-fartøjer.
2. Så snart NAFO opstiller en ny liste, ændrer Kommissionen listen, så den bliver i overensstemmelse med NAFO-listen.

KAPITEL VII

AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Artikel 70

Procedurer for ændringer

Rådet, der træffer afgørelse med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen, kan ændre bestemmelserne i denne forordning for at gennemføre NAFO-bevarelses- og håndhævelsesforanstaltninger i fællesskabsretten, således at de bliver bindende for Fællesskabet.

*Artikel 71**Artikel 72***Ophævelse**

Forordning (EF) nr. 1262/2000, (EF) nr. 3069/95, (EF) nr. 3680/93, (EØF) nr. 189/92, (EØF) nr. 1956/88 og (EØF) nr. 2868/88 ophæves.

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 22. oktober 2007.

På Rådets vegne

J. SILVA

Formand

BILAG I
ARTSLISTE

Almindeligt dansk navn	Latinsk navn	3-alfa-kode
Bundfisk		
Torsk	<i>Gadus morhua</i>	COD
Kuller	<i>Melanogrammus aeglefinus</i>	HAD
Rødfiskarter	<i>Sebastes</i> sp.	RED
Stor rødfisk	<i>Sebastes marinus</i>	REG
Dybhavsrødfisk	<i>Sebastes mentella</i>	REB
Amerikansk rødfisk	<i>Sebastes fasciatus</i>	REN
Nordvestatlantisk kulmule	<i>Merluccius bilinearis</i>	HKS
Rød skægbrosme (*)	<i>Urophycis chuss</i>	HKR
Sej	<i>Pollachius virens</i>	POK
Almindelig håising	<i>Hippoglossoides platessoides</i>	PLA
Skærising	<i>Glyptocephalus cynoglossus</i>	WIT
Gulhalet ising	<i>Limanda ferruginea</i>	YEL
Hellefisk	<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>	GHL
Helleflynder	<i>Hippoglossus hippoglossus</i>	HAL
Vinterflynder	<i>Pseudopleuronectes americanus</i>	FLW
Sommerhvarre	<i>Paralichthys dentatus</i>	FLS
Amerikansk slethvar	<i>Scophthalmus aquosus</i>	FLD
Fladfisk	<i>Pleuronectiformes</i>	FLX
Amerikansk havtaske	<i>Lophius americanus</i>	ANG
Knurhanearter	<i>Prionotus</i> sp.	SRA
Atlantisk tomcod	<i>Microgadus tomcod</i>	TOM
Blå antimora	<i>Antimora rostrata</i>	ANT
Blåhvilling	<i>Micromesistius poutassou</i>	WHB
Amerikansk læbefisk	<i>Tautoglabrus adspersus</i>	CUN
Brosme	<i>Brosme brosme</i>	USK
Uvak	<i>Gadus ogac</i>	GRC
Byrkelange	<i>Molva dypterygia</i>	BLI
Lange	<i>Molva molva</i>	LIN
Stenbider	<i>Cyclopterus lumpus</i>	LUM
Nordlig trommefisk	<i>Menticirrhus saxatilis</i>	KGF
Nordlig kuglefisk	<i>Sphaeroides maculatus</i>	PUF
Ålebrosmearter	<i>Lycodes</i> sp.	ELZ
Vestatlantisk ålekvabbe	<i>Macrozoarces americanus</i>	OPT
Polartorsk	<i>Boreogadus saida</i>	POC

Almindeligt dansk navn	Latinsk navn	3-alfa-kode
Skolæst	<i>Coryphaenoides rupestris</i>	RNG
Nordlig skolæst	<i>Macrourus berglax</i>	RHG
Tobisarter	<i>Ammodytes</i> sp.	SAN
Ulkearter	<i>Myoxocephalus</i> sp.	SCU
Nordlig skælfisk	<i>Stenotomus chrysops</i>	SCP
Tautog læbefisk	<i>Tautoga onitis</i>	TAU
Teglfisk	<i>Lopholatilus chamaeleonticeps</i>	TIL
Hvid skægbrosme (*)	<i>Urophycis tenuis</i>	HKW
Havkattearter	<i>Anarhicas</i> sp.	CAT
Stribet havkat	<i>Anarhichas lupus</i>	CAA
Plettet havkat	<i>Anarhichas minor</i>	CAS
Andre bundarter		GRO
Pelagiske arter		
Sild	<i>Clupea harengus</i>	HER
Makrel	<i>Scomber scombrus</i>	MAC
Dollarfisk	<i>Peprilus triacanthus</i>	BUT
Atlantisk menhaden	<i>Brevoortia tyrannus</i>	MHA
Makrelgedde	<i>Scomberesox saurus</i>	SAU
Nordvestatlantisk ansjos	<i>Anchoa mitchilli</i>	ANB
Blåbars	<i>Pomatomus saltatrix</i>	BLU
Crevalle	<i>Caranx hippos</i>	CVJ
Auxide	<i>Auxis thazard</i>	FRI
Atlantisk kongemakrel	<i>Scomberomourus cavalla</i>	KGM
Plettet kongemakrel	<i>Scomberomourus maculatus</i>	SSM
Sejlfisk	<i>Istiophorus platypterus</i>	SAI
Hvid marlin	<i>Tetrapturus albidus</i>	WHM
Blå marlin	<i>Makaira nigricans</i>	BUM
Sværdfisk	<i>Xiphias gladius</i>	SWO
Hvid tun	<i>Thunnus alalunga</i>	ALB
Rygtribet pelamide	<i>Sarda sarda</i>	BON
Thunnin	<i>Euthynnus alletteratus</i>	LTA
Storøjet tun	<i>Thunnus obesus</i>	BET
Atlantisk tun	<i>Thunnus thynnus</i>	BFT
Bugtribet bonit	<i>Katsuwonus pelamis</i>	SKJ
Gulfinnet tun	<i>Thunnus albacares</i>	YFT
Makreller og tunfisk	Scombridae	TUN
Pelagiske arter		PEL

Almindeligt dansk navn	Latinsk navn	3-alfa-kode
Invertebrater		
Langfinnet loligo	<i>Loligo pealei</i>	SQL
Nordlig blæksprutte	<i>Illex illecebrosus</i>	SQI
Blæksprutter	Loliginidae, Ommastrephidae	SQU
Amerikansk knivmusling	<i>Ensis directus</i>	CLR
Quahog-venusmusling	<i>Mercenaria mercenaria</i>	CLH
Molboøsters	<i>Arctica islandica</i>	CLQ
Sandmusling	<i>Mya arenaria</i>	CLS
Tytskallet trugmusling	<i>Spisula solidissima</i>	CLB
Tytskallet trugmusling (Stimpsons)	<i>Spisula polynyma</i>	CLT
Muslingearter	Prionodesmacea, Teleodesmacea	CLX
Amerikansk kammusling	<i>Argopecten irradians</i>	SCB
Calico kammusling	<i>Argopecten gibbus</i>	SCC
Islandsk kammusling	<i>Chlamys islandica</i>	ISC
Atlantisk dybhavsmusling	<i>Placopecten magellanicus</i>	SCA
Kammuslinger	Pectinidae	SCX
Amerikansk østers	<i>Crassostrea virginica</i>	OYA
Europæisk blåmusling	<i>Mytilus edulis</i>	MUS
Sneglearter	<i>Busycon</i> sp.	WHX
Strandsneglearter	<i>Littorina</i> sp.	PER
Akvatiske bløddyr	Mollusca	MOL
Østamerikansk taskekrabbe	<i>Cancer irroratus</i>	CRK
Blå svømmekrabbe	<i>Callinectes sapidus</i>	CRB
Almindelig strandkrabbe	<i>Carcinus maenas</i>	CRG
Jonaskrabbe	<i>Cancer borealis</i>	CRJ
Arktisk krabbe	<i>Chionoecetes opilio</i>	CRQ
Femtandet dybvandskrabbe	<i>Geryon quinquedens</i>	CRR
Kongetroldkrabbe	<i>Lithodes maia</i>	KCT
Krybende tibenede krebsdyr	Reptantia	CRA
Amerikansk hummer	<i>Homarus americanus</i>	LBA
Dybvandsreje	<i>Pandalus borealis</i>	PRA
Rejekonge	<i>Pandalus montagui</i>	AES
Rejer (Penaeus-arter)	<i>Penaeus</i> sp.	PEN
Rejer (Pandalus-arter)	<i>Pandalus</i> sp.	PAN
Akvatiske krebsdyr	Crustacea	CRU
Søpindsvinearter	<i>Strongylocentrotus</i> sp.	URC
Havbørsteorme	<i>Polychaeta</i>	WOR

Almindeligt dansk navn	Latinsk navn	3-alfa-kode
Dolkhale	<i>Limulus polyphemus</i>	HSC
Akvatiske invertebrater	Invertebrata	INV
Andre fisk		
Flodsild	<i>Alosa pseudoharengus</i>	ALE
Ravfiskarter	<i>Seriola</i> sp.	AMX
Amerikansk havål	<i>Conger oceanicus</i>	COA
Amerikansk ål	<i>Anguilla rostrata</i>	ELA
Slimål	<i>Myxine glutinosa</i>	MYG
Amerikansk stamsild	<i>Alosa sapidissima</i>	SHA
Guldlaksarter	<i>Argentina</i> sp.	ARG
Atlantisk trommefisk	<i>Micropogonias undulatus</i>	CKA
Atlantisk hornfisk	<i>Strongylura marina</i>	NFA
Atlantisk laks	<i>Salmo salar</i>	SAL
Atlantisk stribefisk	<i>Menidia menidia</i>	SSA
Atlantisk trådsild	<i>Opisthonema oglinum</i>	THA
Barids glathovedfisk	<i>Alepocephalus bairdii</i>	ALC
Sort trommefisk	<i>Pogonias cromis</i>	BDM
Sort havaborre	<i>Centropristis striata</i>	BSB
Canadisk stamsild	<i>Alosa aestivalis</i>	BBH
Lodde	<i>Mallotus villosus</i>	CAP
Røddingarter	<i>Salvelinus</i> sp.	CHR
Sergentfisk	<i>Rachycentron canadum</i>	CBA
Atlantisk pampano	<i>Trachinotus carolinus</i>	POM
Amerikansk kråsesild	<i>Dorosoma cepedianum</i>	SHG
Gryntefiskarter	<i>Pomadasysidae</i>	GRX
Vestatlantisk stamsild	<i>Alosa mediocris</i>	SHH
Prikfiskarter	<i>Notoscopelus</i> sp.	LAX
Multer	<i>Mugilidae</i>	MUL
Amerikansk smørfisk	<i>Peprilus alepidotus</i> (= <i>paru</i>)	HVF
Gulfinnet gryntefisk	<i>Orthopristis chrysoptera</i>	PIG
Amerikansk smelt	<i>Osmerus mordax</i>	SMR
Rød trommefisk	<i>Sciaenops ocellatus</i>	RDM
Blankesten	<i>Pagrus pagrus</i>	RPG
Ru hestemakrel	<i>Trachurus lathami</i>	RSC
Sandhavaborre	<i>Diplectrum formosum</i>	PES
Fårehovedhavrude	<i>Archosargus probatocephalus</i>	SPH
Punkttrommefisk	<i>Leiostomus xanthurus</i>	SPT
Plettet trommefisk	<i>Cynoscion nebulosus</i>	SWF

Almindeligt dansk navn	Latinsk navn	3-alfa-kode
Kongetrommefisk	<i>Cynoscion regalis</i>	STG
Stribet bars	<i>Morone saxatilis</i>	STB
Støre	<i>Acipenseridae</i>	STU
Atlantisk tarpon	<i>Tarpon (= megalops) atlanticus</i>	TAR
Laksearter	<i>Salmo</i> sp.	TRO
Amerikansk bars	<i>Morone americana</i>	PEW
Berycider	<i>Beryx</i> sp.	ALF
Almindelig pighaj	<i>Squalus acantias</i>	DGS
Pighajer	<i>Squalidae</i>	DGX
Sandtigerhaj	<i>Odontaspis taurus</i>	CCT
Sildehaj	<i>Lamna nasus</i>	POR
Makohaj	<i>Isurus oxyrinchus</i>	SMA
Mørkhaj	<i>Carcharhinus obscurus</i>	DUS
Blåhaj	<i>Prionace glauca</i>	BSH
Pighajer	<i>Squaliformes</i>	SHX
Atlantisk spidssnudet haj	<i>Rhizoprionodon terraenova</i>	RHT
Fabricius-sorthaj	<i>Centrosyllium fabricii</i>	CFB
Grønlandshaj	<i>Somniosus microcephalus</i>	GSK
Brugde	<i>Cetorhinus maximus</i>	BSK
Rokkearter	<i>Raja</i> sp.	SKA
Pindsvinerokke	<i>Leucoraja erinacea</i>	RJD
Arktisk rokke	<i>Amblyraja hyperborea</i>	RJG
Raja laevis	<i>Dipturus laevis</i>	RJL
Vinterrokke	<i>Leucoraja ocellata</i>	RJT
Tærbe	<i>Amblyraja radiata</i>	RJR
Raja senta	<i>Malcoraja senta</i>	RJS
Tornhalet rokke	<i>Bathyraja spinicauda</i>	RJO
Finnefisk		FIN

(*) I overensstemmelse med en henstilling vedtaget af STACRES på årsmødet i 1970 (ICNAF Redbook 1970, del I, s. 67) angives *Urophycis*-arter ved statistisk indberetning således: a) brosme fanget i underområde 1, 2 og 3 og afsnit 4 R, S, T og V angives som hvid skægbrøsme, *Urophycis tenuis*, b) brosme fanget med line eller kulmule på over 55 cm standardlængde, uanset fangstmetode, fra afsnit 4 W og X, underområde 5 og statistisk område 6 angives som hvid skægbrøsme, *Urophycis tenuis*, c) andre *Urophycis*-arter fanget i afsnit 4 W og X, underområde 5 og statistisk område 6 angives som rød skægbrøsme, *Urophycis chuss*, jf. dog litra b).

BILAG II

Følgende liste er en ikke-udtømmende liste over bestande, der skal indberettes i henhold til artikel 21.

ANG/N3NO.	<i>Lophius americanus</i>	Amerikansk havtaske
CAA/N3LMN.	<i>Anarhichas lupus</i>	Stribet havkat
CAP/N3LM.	<i>Mallotus villosus</i>	Lodde
CAT/N3LMN.	<i>Anarhichas</i> spp.	Havkattearter, i.a.n.
HAD/N3LNO.	<i>Melanogrammus aeglefinus</i>	Kuller
HAL/N23KL.	<i>Hippoglossus hippoglossus</i>	Helleflynder
HAL/N3M.	<i>Hippoglossus hippoglossus</i>	Helleflynder
HAL/N3NO.	<i>Hippoglossus hippoglossus</i>	Helleflynder
HER/N3L.	<i>Clupea harengus</i>	Sild
HKR/N2J3KL	<i>Urophycis chuss</i>	Rød skægbrøsme
HKR/N3MNO.	<i>Urophycis chuss</i>	Rød skægbrøsme
HKS/N3NLMO	<i>Merluccius bilinearis</i>	Nordvestatlantisk kulmule
RNG/N23.	<i>Coryphaenoides rupestris</i>	Skolæst
HKW/N2J3KL	<i>Urophycis tenuis</i>	Hvid skægbrøsme
POK/N3O.	<i>Pollachius virens</i>	Sej
RHG/N23.	<i>Macrourus berglax</i>	Nordlig skolæst
SKA/N2J3KL	<i>Raja</i> spp.	Rokkearter
SKA/N3M.	<i>Raja</i> spp.	Rokkearter
SQI/N56.	<i>Illex illecebrosus</i>	Nordlig blæksprutte
VFF/N3LMN.	—	Fisk, usorterede, uidentificerede
WIT/N3M.	<i>Glyptocephalus cynoglossus</i>	Skærising
YEL/N3M.	<i>Limanda ferruginea</i>	Gulhalet ising

BILAG III

MINDSTEMÅL FOR FISK ⁽¹⁾

Art	Renset fisk uden gæller, også flået, fersk eller kølet, frosset eller saltet			
	Hel	Uden hoved	Uden hoved og hale	Uden hoved og delt
Torsk	41 cm	27 cm	22 cm	27/25 cm ⁽¹⁾
Hellefisk	30 cm	foreligger ikke	foreligger ikke	foreligger ikke
Almindelig håising	25 cm	19 cm	15 cm	foreligger ikke
Gulhalet ising	25 cm	19 cm	15 cm	foreligger ikke

⁽¹⁾ Mindstemål for vådsaltet fisk.

⁽¹⁾ Fiskestørrelsen forstås som længden til haledelingspunktet for torsk; hele længden for andre arter.

BILAG IV

REGISTRERING AF FANGSTER I LOGBOGEN

LOGBOGSOPLYSNINGER

Oplysning		Standardkode
Fartøjets navn		01
Fartøjets nationalitet		02
Fartøjets registreringsnummer		03
Registreringshavn		04
Anvendte redskabstyper (særskilt registrering af forskellige redskabstyper)		10
Redskabstype	Dato — dag	20
— måned		21
— år		22
Position — bredde		31
— længde		32
— statistisk område		33
(*) Antal træk/udsætninger pr. 24 timer		40
(*) Antal timer, redskaberne har været anvendt pr. 24 timer		41
Artsnavne (Bilag II)		
Daglig fangst af hver art (tons hel fisk)		50
Daglig fangst af hver art til konsum i form af fisk		61
Daglig fangst af hver art til fremstilling af fiskemel		62
Dagligt udsmid af hver art		63
Omladningssted(er)		70
Dato(er) for omladning		71
Skibsførerens underskrift		80
(*) Hvis der anvendes to eller flere redskabstyper inden for samme 24-timers periode, skal de forskellige typer registreres særskilt.		

Redskabskoder

Redskabskategorier	Standardforkortelse Kode
OMKREDSSENDE NET	
Med snurpeliner (snurpenot)	PS
Notfiskeri med et fartøj	PS1
Notfiskeri med to fartøjer	PS2
Uden snurpeliner (lampara)	LA
VOD	
Vod brugt fra fartøj	SV
Snurrevod	SDN
Flyshootervod	SSC
Vod trukket af to fartøjer	SPR
Vod (ikke specificeret)	SX
TRAWL	
Tejner	FPO
Bundtrawl	
Bomtrawl	TBB
Skovltrawl (¹)	OTB
Partrawl	PTB
Jomfruhummertrawl	TBN
Rejetrawl	TBS
Bundtrawl (ikke specificeret)	TB

Redskabskategorier	Standardforkortelse Kode
Flydetrawl	
Skovltrawl	OTM
Partrawl	PTM
Rejetrawl	TMS
Flydetrawl (ikke specificeret)	TM
Skovldobbeltrawl	OTT
Skovldobbeltrawl (ikke specificeret)	OT
Partrawl (ikke specificeret)	PT
Andre trawl (ikke specificeret)	TX
SKRABERE	
Skrabere anvendt fra fiskerfartøjer	DRB
Håndbetjente skrabere	DRH
LØFTENET	
Håndløftenet	LNP
Synkenoter	LNB
Faststående løftenet	LNS
Løftenet (ikke specificeret)	LN
FALDNET	
Kastenet	FCN
Faldnet (ikke specificeret)	FG
GARN	
Bundsat garn (forankret)	GNS
Drivgarn	GND
Omkredsende garn	GNC
Garn fastgjort til pæle	GNF
Toggegarn	GTR
Kombineret garn og toggegarn	GTN
Gællegarn og indfiltringsgarn (ikke specificeret)	GEN
Garn (ikke specificeret)	GN
FÆLDER	
Ikke-overdækkede bundgarn	FPN
Ruser	FYK
Forankrede hammer	FSN
Fiskespærringer, faststående redskaber, fiskegårde m.v.	FWR
Passivt fiskeredskab anvendt til fangst af springende fisk	FAR
Fælder (ikke specificeret)	FIX
KROGE OG LINER	
Håndsnører og kastesnører (håndbetjente) ⁽²⁾	LHP
Håndsnører og kastesnører (mekaniseret)	LHM
Faststående liner (langliner)	LLS
Flydeliner	LLD
Langliner (ikke specificeret)	LL
Dørgeliner	LTL
Kroge og liner (ikke specificeret) ⁽³⁾	LX
SÅRENDE REDSKABER	
Harpuner	HAR
HØSTMASKINER	
Pumper	HMP
Mekaniserede skrabere	HMD
Høstmaskiner (ikke specificeret)	HMX

Redskabskategorier	Standardforkortelse Kode
DIVERSE REDSKABER ⁽¹⁾	MIS
FRITIDSKABER	RG
UKENDTE ELLER IKKE SPECIFICEREDE REDSKABER	NK

⁽¹⁾ Fiskerikontorer kan angive sidebundtrawl og hækbundtrawl og sideflydetrawl og hækflydetrawl som henholdsvis OTB-1 og OTB-2 og OTM-1 og OTM-2.

⁽²⁾ Herunder jiggingliner.

⁽³⁾ LDV-kode for liner, der sættes fra joller, vil blive bevaret som baggrundsdata.

⁽⁴⁾ Indbefatter håndnet og ketsjere, drive-in-net, manuel indsamling ved hjælp af simple håndredskaber med eller uden dykkerudstyr, gift og sprængstoffer, dresserede dyr og elfiskeri.

Koder for fiskerfartøjer

1. Vigtigste fartøjstyper

FAO-kode	Fartøjstype
BO	Inspektionsskib
CO	Fiskeriuddannelsesskib
DB	Fartøj, der fisker med skrabende redskaber (ikke kontinuerligt)
DM	Fartøj, der fisker med skrabende redskaber (kontinuerligt)
DO	Bomtrawler
DO	Fartøjer, der fisker med skrabende redskaber i.a.n.
FO	Fisketransportskib
FX	Fiskerfartøj i.a.n.
GO	Garnfartøj
HOX	Moderskib i.a.n.
HSF	Fabriksmoderskib
KO	Hospitalsskib
LH	Håndlinefartøj
LL	Langlinefartøj
LO	Linefartøj
LP	Stangfiskerfartøj
LT	Fartøj, der driver dørgefiskeri
MO	Kombinationsfartøj
MSN	Not-og-vodfartøj, hvorfra der også fiskes med håndline
MTG	Trawler, der også fisker med garnredskaber
MTS	Not- eller vodfartøj, der også fisker med trawl
NB	Fartøj, der fisker med et enkelt løftenet
NO	Løftenetsfartøj
NOX	Løftenetsfartøj i.a.n.
PO	Fartøj, der fisker ved hjælp af pumper
SN	Snurrevodsartøj
SO	Not-og-vodfartøj
SOX	Not-og-vodfartøj i.a.n.

FAO-kode	Fartøjstype
SP	Notfartøj
SPE	Notfartøj, europæisk type
SPT	Notfartøj til tunfiskeri
TO	Trawler
TOX	Trawler i.a.n.
TS	Sidetrawler
TSF	Frysesidetrawler
TSW	Sidetrawler til landing af fersk fisk
TT	Hæktrawler
TTF	Frysehæktrawler
TTP	Fabrikshæktrawler
TU	Bomtrawler
WO	Garnfartøj, der udsætter passive fiskeredskaber
WOP	Fartøj, der benytter kurve og tejner
WOX	Garnfartøj, der udsætter passive fiskeredskaber i.a.n.
ZO	Fiskeriforskningsfartøj
DRN	Drivgarnsfartøj

i.a.n. = ikke andetsteds nævnt.

2. Vigtigste fartøjsaktiviteter

Alfakode	Kategori
ANC	Udsætning af redskaber
DRI	Drivgarnsfiskeri
FIS	Fiskeri
HAU	Indhaling
PRO	Forarbejdning
STE	Skoldning
TRX	Omladning (lastning eller losning)
OTH	Andet, specificeres

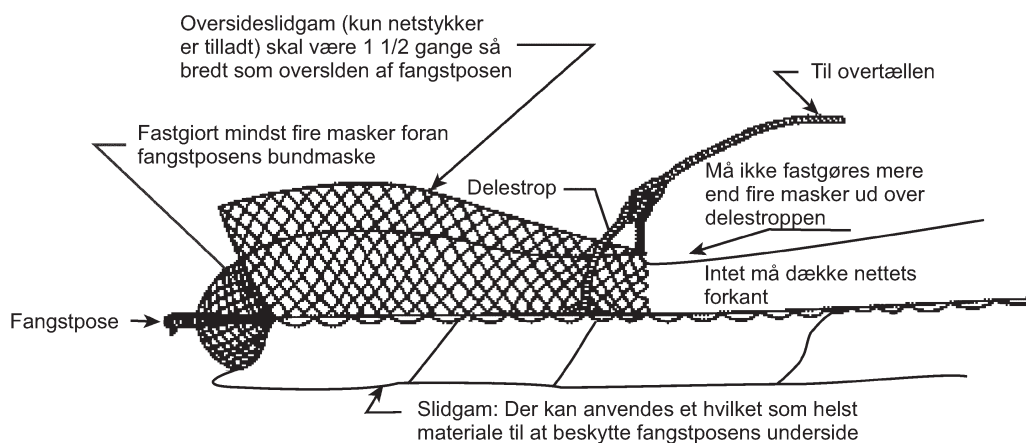
BILAG V

GODKENDT OVERSIDESLIDGARN

1. Oversideslidgarn af ICNAF-typen

Et oversideslidgarn af ICNAF-typen er et rektangulært netstykke, der fastgøres på oversiden af fangstposen med det formål at mindske eller forhindre beskadigelse af den, og som opfylder følgende betingelser:

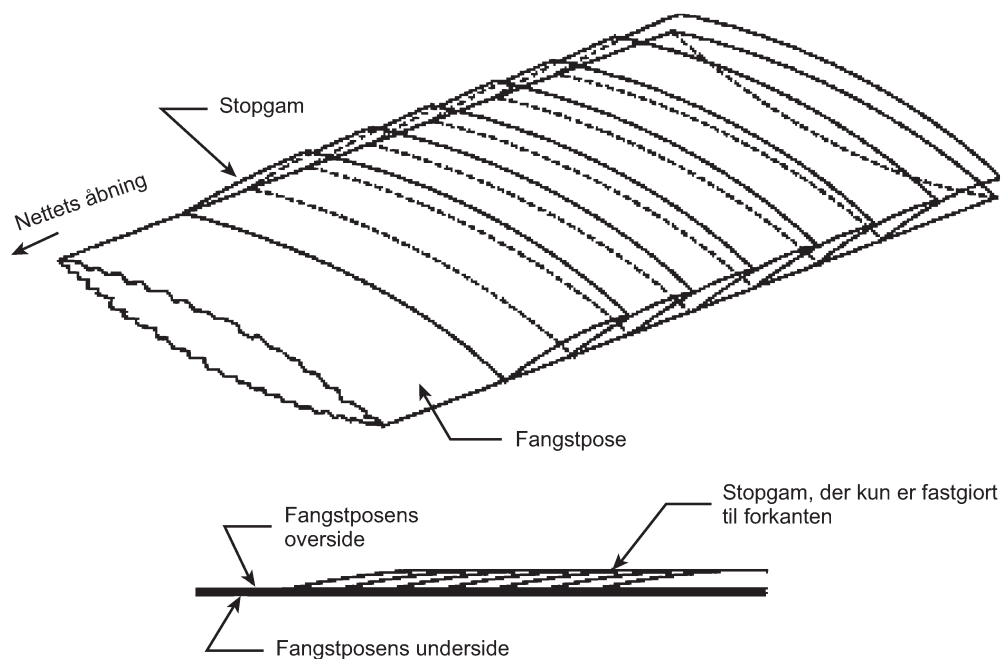
- a) Nettets maskestørrelse må ikke være mindre end den, der er fastsat for selve trawlet i artikel 5.
- b) Nettet må kun fastgøres til fangstposen langs nettets forkant og sidekanter og dette på en sådan måde, at det ikke strækker sig mere end fire masker ud over delestroppen og slutter mindst fire masker foran fangstposens bundmaske; hvor der ikke anvendes delestrop, må nettet ikke dække mere end en tredjedel af fangstposen, målt mindst fire masker fra fangstposens bundmaske.
- c) Antallet af masker i nettets bredde skal være mindst halvanden gange antallet af masker i bredden i den dækkede del af fangstposen, idet sådanne bredder måles vinkelret på fangstposens længdeakse.



2. Flerstykkede oversideslidgarn

Et flerstykket oversideslidgarn er defineret som stykker af net, der såvel i våd som i tør tilstand ingen steder har en maskestørrelse, der er mindre end maskestørrelsen i det trawl, hvortil de fastgøres, under forudsætning af at:

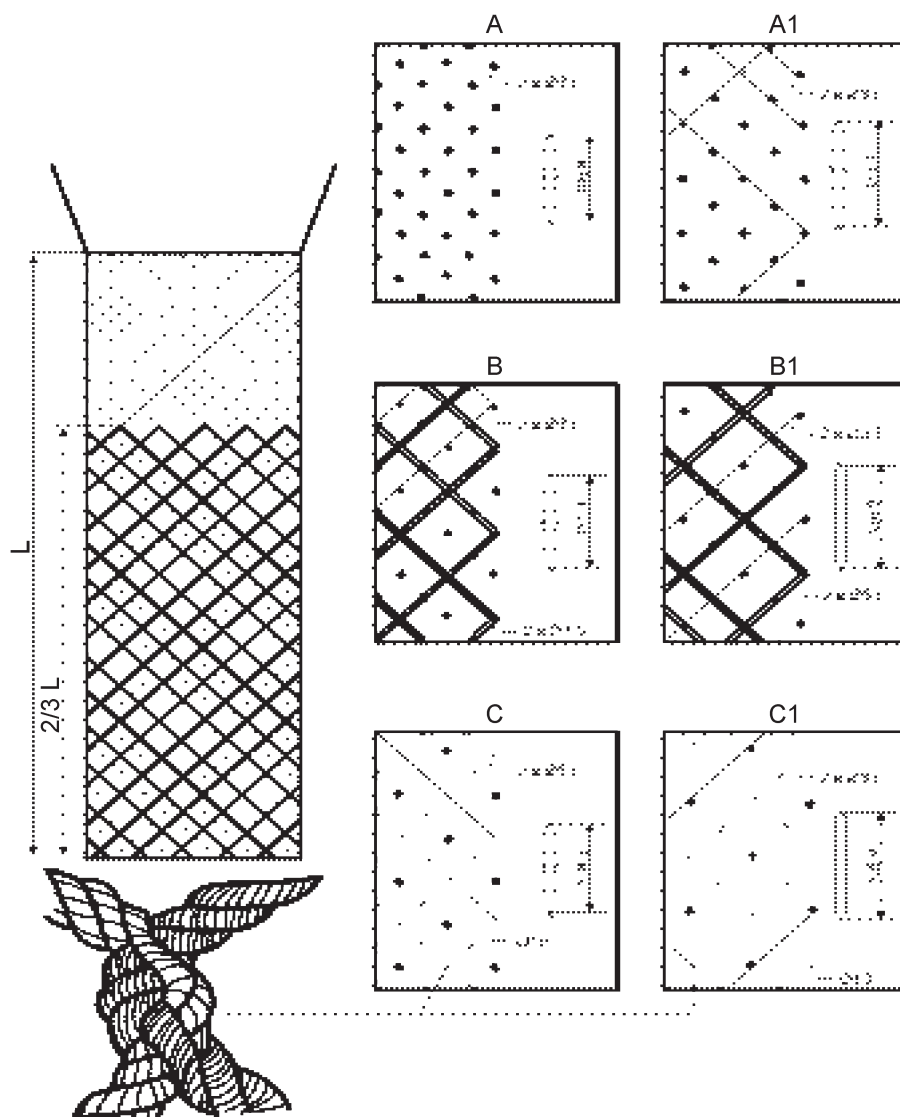
- i) hvert netstykke:
 - a) kun fastgøres langs dets forkant tværs henover fangstposen vinkelret på dennes længdeakse
 - b) er af en bredde, der mindst er lig med fangstposens bredde (idet bredden måles vinkelret på fangstposens længdeakse på fastgørelsesstedet), og
 - c) ikke er over ti masker langt, og
- ii) den samlede længde af de således fastgjorte netstykker ikke overstiger to tredjedele af fangstposens længde.



POLSK SLIDGARN

3. Stormasket oversideslidgarn (af modificeret polsk type)

Et stormasket oversideslidgarn består af et rektangulært netstykke knyttet af samme materiale som fangstposens eller af et enkelttrådet tykt materiale uden knuder, som fastgøres til den bageste del af fangstposens overside og helt eller delvis dækker denne, som i våd tilstand overalt har en maskestørrelse, der er det dobbelte af maskestørrelsen i fangstposen, og som kun fastgøres til fangstposen langs nettets forkant, sidekanter og bagkant, på en sådan måde, at hver maske i nettet falder sammen med fire masker i fangstposen.

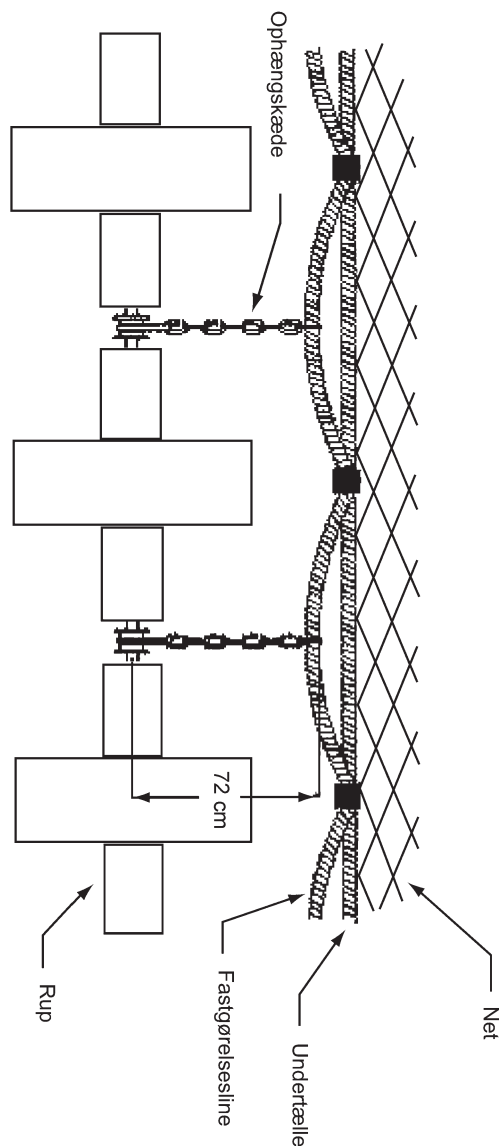


BILAG VI

OPHÆNGSKÆDER TIL REJETRAWL: NAFO-OMRÅDE

Ophængskæder er kæder eller tove eller en kombination af kæder og tove, der fastgør ruppen til fastgørelseslinen eller undertællen med forskellig afstand imellem. Udtrykkene »fastgørelsesline« og »undertælle« bruges i flæng. Nogle fartøjer anvender kun én line, mens andre anvender både en fastgørelsesline og en undertælle som vist på tegningen. Ophængskædens længde måles fra midten af den kæde eller wire, der løber gennem ruppen (ruppens midte) til fastgørelseslinens underside.

På tegningen vises det, hvordan ophængskædens længde måles.



BILAG VII

FORMAT FOR FISKERFARTØJERNES FREMSENDELSE AF FANGSTDATA OG MEDDELELSER

1. Meddelelse om »fangst ved indsejling«

Dataelement:	Felt-kode	Obligatorisk/fakultativ	Bemærkninger:
Recordstart	SR	M	Systemdata; angiver, at record'en starter
Afsender	FR	M	Afsenderens navn
Adresse	AD	M	Meddelelsesdata; modtager, »XNW« for NAFO
Sekvensnummer	SQ	M	Meddelelsesdata; løbenummer i det igangværende år
Meddelelsestype	TM	M	Meddelelsesdata; meddelelsestype, »COE« som meddelelse om fangst ved indsejling
Radiokaldesignal	RC	M	Fartøjsregistreringsdata; fartøjets internationale radiokaldesignal
Fangstrejse nr.	TN	O	Aktivitetsdata; fangstrejsens løbenummer i det igangværende år
Fartøjets navn	NA	O	Fartøjsregistreringsdata; navn på fartøjet
Førerens navn	MA	M	Fartøjsførerens navn
Eksternt registreringsnummer	XR	O	Fartøjsregistreringsdata; fartøjets sidenummer
Breddegrad	LA	M	Aktivitetsdata; position på transmissionstidspunktet
Længdegrad	LO	M	Aktivitetsdata; position på transmissionstidspunktet
Relevant område	RA	M	Det NAFO-afsnit, fartøjet agter at sejle ind i
Dato	DA	M	Meddelelsesdata; transmissionsdato
Tidspunkt	TI	M	Meddelelsesdata; transmissionstidspunkt
Om bord	OB	M	Den samlede vægt af hver art (3-alfa-kode) om bord ved indsejling i det NAFO-regulerede område, angivet i kg rund vægt, afrundet til nærmeste 100 kg. Der anvendes flere feltpar med oplysninger om art og vægt, og felterne adskilles fra hinanden med et mellemrumstegn, f.eks.//OB/art vægt art vægt art vægt//
Målar	DS	M	Målar. Flere arter skal kunne anføres, og værdierne adskilles fra hinanden med mellemrumstegn, f.eks.//DS/art art art//
Recordslutning	ER	M	Systemdata; angiver, at record'en er slut

2. Meddelelse om »indsejling«

Dataelement:	Felt-kode	Obligatorisk/fakultativ	Bemærkninger:
Recordstart	SR	M	Systemdata; angiver, at record'en starter
Afsender	FR	M	Afsenderens navn
Adresse	AD	M	Meddelelsesdata; modtager, »XNW« for NAFO
Sekvensnummer	SQ	M	Meddelelsesdata; løbenummer i det igangværende år
Meddelelsestype	TM	M	Meddelelsesdata; meddelelsestype, »ENT« som meddelelse om indsejling

Dataelement:	Felt-kode	Obligatorisk/fakultativ	Bemærkninger:
Radiokaldesignal	RC	M	Fartøjsregistreringsdata; fartøjets internationale radiokaldesignal
Fangstrejse nr.	TN	O	Aktivitetsdata; fangstrejsens løbenummer i det igangværende år
Fartøjets navn	NA	O	Fartøjsregistreringsdata; navn på fartøjet
Eksternt registreringsnummer	XR	O	Fartøjsregistreringsdata; fartøjets sidenummer
Breddegrad	LA	M	Aktivitetsdata; position på transmissionstidspunktet
Længdegrad	LO	M	Aktivitetsdata; position på transmissionstidspunktet
Relevant område	RA	M	Det NAFO-afsnit, fartøjet er sejlet ind i
Dato	DA	M	Meddelelsesdata; transmissionsdato
Tidspunkt	TI	M	Meddelelsesdata; transmissionstidspunkt
Recordslutning	ER	M	Systemdata; angiver, at record'en er slut

3. Fangstopgørelse

Dataelement:	Felt-kode	Obligatorisk/fakultativ	Bemærkninger:
Recordstart	SR	M	Systemdata; angiver, at record'en starter
Adresse	AD	M	Meddelelsesdata; modtager, »XNW« for NAFO
Sekvensnummer	SQ	M	Meddelelsesdata; meddelelsens løbenummer i det igangværende år
Meddelelsestype	TM	M	Meddelelsesdata; meddelelsestype, »CAT« som fangstopgørelse
Radiokaldesignal	RC	M	Fartøjsregistreringsdata; fartøjets internationale radiokaldesignal
Fangstrejse nr.	TN	O	Aktivitetsdata; fangstrejsens løbenummer i det igangværende år
Fartøjets navn	NA	O	Fartøjsregistreringsdata; navn på fartøjet
Den kontraherende parts interne referencenummer	IR	O	Fartøjsregistreringsdata; den kontraherende parts entydige fartøjsnummer i form af flagstatens ISO-3-kode efterfulgt af et nummer
Eksternt registreringsnummer	XR	O	Fartøjsregistreringsdata; fartøjets sidenummer
Breddegrad	LA	M ¹	Aktivitetsdata; position på transmissionstidspunktet
Længdegrad	LO	M ¹	Aktivitetsdata; position på transmissionstidspunktet
Fangst art levende vægt	CA	 M M	Aktivitetsdata; samlet fangst af hver art om bord, enten siden fiskeriets påbegyndelse i det relevante område eller siden den seneste fangstopgørelse, eventuelt kombineret. FAO-artskode Levende vægt i kg, afrundet til nærmeste 100 kg
Fiskedage	DF	M	Aktivitetsdata; antal dages fiskeri i det NAFO-regulerede område siden fiskeriets påbegyndelse eller siden den seneste fangstopgørelse

Dataelement:	Felt-kode	Obligatorisk/fakultativ	Bemærkninger:
Dato	DA	M	Meddelelsesdata; transmissionsdato
Tidspunkt	TI	M	Meddelelsesdata; transmissionstidspunkt
Recordslutning	ER	M	Systemdata; angiver, at record'en er slut

4. Meddelelse om »omladning«

Dataelement:	Felt-kode	Obligatorisk/fakultativ	Bemærkninger:
Recordstart	SR	M	Systemdata; angiver, at record'en starter
Afsender	FR	M	Afsenderens navn
Adresse	AD	M	Meddelelsesdata; modtager, »XNW« for NAFO
Sekvensnummer	SQ	M	Meddelelsesdata; meddelelsens løbenummer i det igangværende år
Meddelelsestype	TM	M	Meddelelsesdata; meddelelsestype, »TRA« som meddelelse om omladning
Radiokaldesignal	RC	M	Fartøjsregistreringsdata; fartøjets internationale radiokaldesignal
Fangstrejse nr.	TN	O	Aktivitetsdata; fangstrejsens løbenummer i det igangværende år
Fartøjets navn	NA	O	Fartøjsregistreringsdata; navn på fartøjet
Førerens navn	MA	O	Fartøjsførerens navn
Eksternt registreringsnummer	XR	O	Fartøjsregistreringsdata; fartøjets sidenummer
Mængde, der lastes eller losses	KG		Mængde af hver art, der lastes eller losses i det regulerede område, eventuelt kombineret.
art		M	FAO-artskode
levende vægt		M	Levende vægt i kg, afrundet til nærmeste 100 kg
Omladet til	TT	M ⁽¹⁾	Fartøjsregistreringsdata; modtagerfartøjets internationale radiokaldesignal
Omladet fra	TF	M ⁽¹⁾	Fartøjsregistreringsdata; donorfartøjets internationale radiokaldesignal
Breddegrad	LA	M ⁽²⁾	Aktivitetsdata; anslået breddegrad, hvor føreren påtænker at foretage omladningen
Længdegrad	LO	M ⁽²⁾	Aktivitetsdata; anslået længdegrad, hvor føreren påtænker at foretage omladningen
Forventet dato	PD	M ⁽²⁾	Aktivitetsdata; anslået dato UTC, hvor føreren påtænker at foretage omladningen (AAAAAMDD)
Forventet tidspunkt	PT	M ⁽²⁾	Aktivitetsdata; anslået tidspunkt UTC, hvor føreren påtænker at foretage omladningen (TTMM)
Dato	DA	M	Meddelelsesdata; transmissionsdato
Tidspunkt	TI	M	Meddelelsesdata; transmissionstidspunkt
Recordslutning	ER	M	Systemdata; angiver, at record'en er slut

⁽¹⁾ Alt efter tilfældet.

⁽²⁾ Fakultativt for meddelelser, der sendes af modtagerfartøjet efter omladningen.

5. Meddelelse om »fangst ved udsejling«

Dataelement:	Felt-kode	Obligatorisk/fakultativ	Bemærkninger:
Recordstart	SR	M	Systemdata; angiver, at record'en starter
Adresse	AD	M	Meddelelsesdata; modtager, »XNW« for NAFO
Afsender	FR	M	Afsenderens navn
Sekvensnummer	SQ	M	Meddelelsesdata; meddelelsens løbenummer i det igangværende år
Meddelelsestype	TM	M	Meddelelsesdata; »COX« som meddelelse om fangst ved udsejling
Radiokaldesignal	RC	M	Fartøjsregistreringsdata; fartøjets internationale radiokaldesignal
Fangstrejse nr.	TN	O	Aktivitetsdata; fangstrejsens løbenummer i det igangværende år
Fartøjets navn	NA	O	Fartøjsregistreringsdata; navn på fartøjet
Førerens navn	MA	M	Fartøjsførerens navn
Eksternt registreringsnummer	XR	O	Fartøjsregistreringsdata; fartøjets sidenummer
Breddegrad	LA	M	Aktivitetsdata; position på transmissionstidspunktet
Længdegrad	LO	M	Aktivitetsdata; position på transmissionstidspunktet
Relevant område	RA	M	Det NAFO-område, som fartøjet agter at sejle ud af
Fangst	CA		Aktivitetsdata; samlet fangst af hver art om bord, enten siden fiskeriets påbegyndelse i det relevante område eller siden den seneste fangstopgørelse, eventuelt kombineret.
art		M	FAO-artskode
levende vægt		M	Levende vægt i kg, afrundet til nærmeste 100 kg
Fiskedage	DF	M	Aktivitetsdata; antal dages fiskeri i det NAFO-regulerede område enten siden fiskeriets påbegyndelse eller siden den seneste fangstopgørelse
Dato	DA	M	Meddelelsesdata; transmissionsdato
Tidspunkt	TI	M	Meddelelsesdata; transmissionstidspunkt
Recordslutning	ER	M	Systemdata; angiver, at record'en er slut

6. Meddelelse om »udsejling«

Dataelement:	Felt-kode	Obligatorisk/fakultativ	Bemærkninger:
Recordstart	SR	M	Systemdata; angiver, at record'en starter
Adresse	AD	M	Meddelelsesdata; modtager, »XNW« for NAFO
Afsender	FR	M	Afsenderens navn
Sekvensnummer	SQ	M	Meddelelsesdata; meddelelsens løbenummer i det igangværende år
Meddelelsestype	TM	M	Meddelelsesdata; »EXI« som meddelelse om udsejling

Dataelement:	Felt-kode	Obligatorisk/fakultativ	Bemærkninger:
Radiokaldesignal	RC	M	Fartøjsregistreringsdata; fartøjets internationale radiokaldesignal
Fangstrejse nr.	TN	O	Aktivitetsdata; fangstrejsens løbenummer i det igangværende år
Fartøjets navn	NA	O	Fartøjsregistreringsdata; navn på fartøjet
Førerens navn	MA	M	Fartøjsførerens navn
Eksternt registreringsnummer	XR	O	Fartøjsregistreringsdata; fartøjets sidenummer
Breddegrad	LA	M	Aktivitetsdata; position på transmissionstidspunktet
Længdegrad	LO	M	Aktivitetsdata; position på transmissionstidspunktet
Dato	DA	M	Meddelelsesdata; transmissionsdato
Tidspunkt	TI	M	Meddelelsesdata; transmissionstidspunkt
Recordslutning	ER	M	Systemdata; angiver, at record'en er slut

7. Meddelelse om »landingshavn«

Dataelement:	Felt-kode	Obligatorisk/fakultativ	Bemærkninger:
Recordstart	SR	M	Systemdata; angiver, at record'en starter
Afsender	FR	M	Afsenderens navn
Adresse	AD	M	Meddelelsesdata; modtager »XNW« for NAFO
Sekvensnummer	SQ	M	Meddelelsesdata; meddelelsens løbenummer i det igangværende år
Meddelelsestype	TM	M	Meddelelsesdata; meddelelsestype, »POR«
Radiokaldesignal	RC	M	Fartøjsregistreringsdata; fartøjets internationale radiokaldesignal
Fangstrejse nr.	TN	O	Aktivitetsdata; fangstrejsens løbenummer i det igangværende år
Fartøjets navn	NA	O	Fartøjsregistreringsdata; navn på fartøjet
Førerens navn	MA	O	Fartøjsførerens navn
Eksternt registreringsnummer	XR	O	Fartøjsregistreringsdata; fartøjets sidenummer
7.1. Breddegrad	LA	M ⁽¹⁾	Aktivitetsdata; position på transmissionstidspunktet
Længdegrad	LO	M ⁽¹⁾	Aktivitetsdata; position på transmissionstidspunktet
Kyststat	CS	M	Aktivitetsdata; landingshavnens kyststat
Navn på havn	PO	M	Aktivitetsdata; landingshavnens navn
Forventet dato	PD	M	Aktivitetsdata; anslået dato UTC, hvor føreren påtænker at være i havn (AAAAAMDD)
Forventet tidspunkt	PT	M	Aktivitetsdata; anslået tidspunkt UTC, hvor føreren påtænker at være i havn (TTMM)
Mængde, der skal landes art levende vægt	KG	M	Aktivitetsdata; mængde af hver art, der skal landes i havnen, eventuelt kombineret. FAO-artskode Levende vægt i kg, afrundet til nærmeste 100 kg

Dataelement:	Felt-kode	Obligatorisk/fakultativ	Bemærkninger:
Mængde om bord art levende vægt	OB	M	Aktivitetsdata; mængde af hver art om bord, eventuelt kombineret. FAO-artskode Levende vægt i kg, afrundet til nærmeste 100 kg
Dato	DA	M	Meddelelsesdata; UTC transmissionsdato
Tidspunkt	TI	M	Meddelelsesdata; UTC transmissionstidspunkt
Recordslutning	ER	M	Systemdata; angiver, at record'en er slut

(¹) Fakultativt, hvis et fartøj satellitovervåges.

4. Fangster beholdt om bord. Alle arter i kilogram

Arter	Observatørens skøn i levende vægt (LV)		EF-logbog (LV)	Produktionslogbog	Behandlingsgrad	Anvendte omregningsfaktorer		Observatørens skøn i forarbejdet vægt	
	Dette træk	Samlede mængder				Observatør	Fører	Dette træk	Samlede mængder

5. Undermålsfisk observeret ☐ ☐ Arter
ja nej kg
%
Udsnid af undermålsfisk ☐ ☐ kg
ja nej
6. Andre udsnid ☐ ☐ Arter
ja nej kg
7. Andre bemærkninger
.....
.....
.....
.....
.....
8. Dato Underskrift
- _____

BILAG IX

Inspektionsrapport

INSPEKTIONSRAPPORT

ORGANISATIONEN FOR FISKERIET I DET NORDVESTLIGE ATLANTERHAV

(Inspektør: brug blokbogstaver)

INSPEKTØR(ER)

1. NAVN(e) KONTRAHERENDE PART
2. Navn og identifikationsbogstaver og/eller -tal for det fartøj, der har inspektøren/inspektørerne om bord

OPLYSNINGER OM DET INSPICEREDE FARTØJ

- | | | | |
|----|--|-------------|--------|
| 3. | Kontraherende part og registreringshavn | | |
| 4. | Fartøjets navn og registreringsnummer | | |
| 5. | Førerens navn | | |
| 6. | Ejerens navn og adresse | | |
| 7. | Position som fastslået af inspektionsfartøjets fører kl. | UTC; Bredde | Længde |
| 8. | Position som fastslået af fiskerfartøjets fører kl. | UTC; Bredde | Længde |

DATO OG KLOKKESLÆT FOR INSPEKTIONENS PÅBEGYNDELSE OG AFSLUTNING

- | | | | | |
|----|------|---------------------|---------------------|-----|
| 9. | Dato | Ankomst om bord kl. | UTC — fra borde kl. | UTC |
|----|------|---------------------|---------------------|-----|

MASKEMÅLINGER — I MM

10. Type redskab

Fangstpose (inkl. eventuelle forlængelsesstykker) — stikprøver af 20 masker 100 mm+

Gennemsnitlig Tilladt

Bredde (maskestørrelse)

bredde størrelse

[illegible]

Slidgarn — stikprøver af masker

[illegible]

Resten af redskabet — stikprøver af 20 masker

[illegible]

11. Er fangstoptegnelserne blevet opbevaret om bord i hele kvoteperioden?

JA/NEJ

Resultat af inspektionen af fisk om bord

12. Resultat af inspektionen af fisk observeret i sidste træk (hvis det er relevant)

TONS I ALT	ARTER I FANGSTEN	PROCENTDEL AF HVER ART

13. Resultat af inspektionen af fangster om bord

FISKEARTER MED 3-ALFA-KODE	INSPEKTØRENS SKØN (TONS)

Inspektørens bemærkninger til, hvordan de skønnede mængder er beregnet:

.....

.....

.....

14. Opsummering af fangsterne fra logbøgerne for indeværende fangstrejse (1)/kvoteperiode (2):

DATO FOR INDSEJLING I DET NAFO-REGULERED OMRÅDE	AFSNIT	FISKEARTER MED 3-ALFA- KODE	FANGST (TONS)	BEHANDLINGS- GRAD	UDSMID

15.

Overtrædelsens art:

Inspektørens underskrift:

Førerens underskrift:

KOMMENTARER OG IAGTTAGELSER

16. Dokumenter, der er kontrolleret efter en overtrædelse

17. Bemærkninger: (I tilfælde af forskel mellem inspektørens skøn over fangsterne om bord og de dertil svarende opsummeringer af fangsterne fra logbøgerne, anføres denne forskel i procent)

.....

.....

18. Fotograferede genstande i forbindelse med en overtrædelse

.....
.....

19. Inspektørens/inspektørernes øvrige kommentarer, erklæringer og/eller iagttagelser

.....
.....

20. Erklæring fra medfølgende inspektør eller vidne

.....
.....

21. Den medfølgende inspektørs eller vidnets navn og underskrift

22. Den ansvarshavende inspektørs underskrift

23. Erklæring fra førerens vidne(r)

.....
.....

24. Førerens vidnes/vidners navn og underskrift

25. Kvittering for modtagelsen af rapporten:

Jeg, undertegnede fører af fartøjet....., bekræfter herved, at jeg
dags dato har modtaget en genpart af denne rapport samt et ekstra sæt fotografier taget i den forbindelse. Min
underskrift indebærer ikke en godkendelse af rapportens indhold.

Dato Underskrift.....

26. Fartøjsførerens kommentarer og underskrift

.....
.....
.....
.....

GENPART TIL FARTØJSFØREREN; INSPEKTØREN BEHOLDER ORIGINALEN MED HENBLIK PÅ
VIDEREGIVELSE

27. Blanketterne til inspektionsrapporten samles i et hæfte, hvor hver side består af en original og to kopier af
selvkopierende papir (helst farvet papir og helst 1 gul og 1 grøn kopi).

28. Blanketsættene perforeres foroven og forneden, således at siderne let kan af rives.

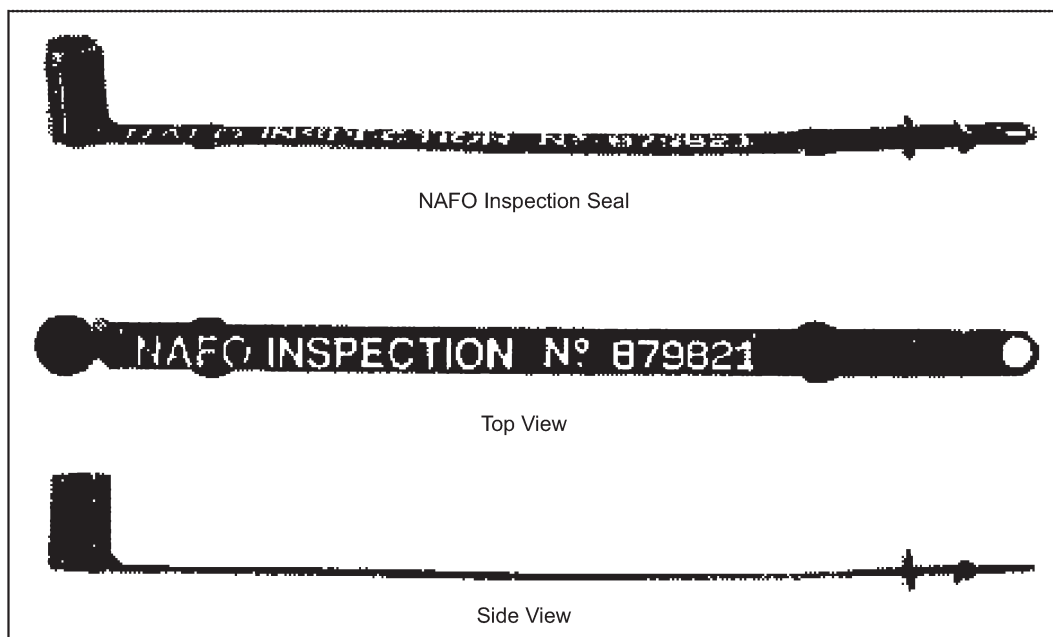
29. Punkt 1 til 8 og punkt 18 i rapporten trykkes med rødt, således at de træder tydeligt frem.

30. Hæfterne skal helst bestå af 20 komplette sæt af 3-sidersrapporten.

Siderne skal efter afrivningen have en størrelse på 355,5 mm (14 inches) i længden og 216 mm (8 ½ inches) i
bredden.

BILAG X

NAFO-inspektionsforsegling



NAFO-inspektionsforseglingen skal have følgende specifikationer:

Navn	LOB TAG
Mærke	»NAFO Inspection No. (med seks cifre)«
Materiale	genanvendelig polyethylen
Farve	orange
Smelteindeks	6,70 +0,60 (international standard)
Densitet	953 +0,003 (international standard)
Brudpunkt (belastning)	min. 45 kg (temperatur° 20 °C)

BILAG XI

Formular til overvågningsrapport

ORGANISATIONEN FOR FISKERIET I DET NORDVESTLIGE ATLANTERHAV OVERVÅGNINGSRAPPORT

DEL I

INSPEKTØR(ER)

1. Navn(e)..... Identitetspapir nr.
-
-
- Kontraherende part.....
2. Observationsfartøjets identifikation/kaldesignal
- Kontrolsejladsen påbegyndt i det regulerede område på positionden (dato/klokkeslæt) UTC
- Kontrolsejladsen afsluttet i det regulerede område på positionden (dato/klokkeslæt) UTC

OPLYSNINGER VEDRØRENDE DET OBSERVEREDE FARTØJ

3. Kontraherende part
4. Fartøjets navn og registreringsbogstaver og nummer.....
5. Andre identificerbare kendetegn (fartøjstype, skrogfarve, overbygning, osv.)
.....
6. Dato/klokkeslæt UTC ved første identifikation Kurs og fart
- Position ved første identifikation NAFO-underområde
- Bredde
- Længde.....
- Udstyr, der er anvendt til at fastslå positionen
7. VEJRFORHOLD
- Vindretning Sø.....
- Vindhastighed Sigtbarhed

8. DETALJER VEDRØRENDE FOTOGRAFIER

- | | Dato/klokkeslæt | Position | Højde i tilfælde af luftobservation |
|----|-----------------|----------|-------------------------------------|
| a. | | | |
| b. | | | |
| c. | | | |
| d. | | | |

DEL II

(udfyldes af inspektøren senest 72 timer efter registreringen af observationen i del I)

(GÆLDER IKKE FOR IKKE-KONTRAHERENDE PARTER)

Med henvisning til artikel 21 og 22 i NAFO's bevarelses- og håndhævelsesforanstaltninger skal jeg hermed bekræfte, at informationer modtaget af de myndigheder fra den kontraherende part s kompetente myndigheder vedrørende fiskerfartøjet ikke er i overensstemmelse med de observationer, der er nævnt i denne rapports del I.

Inspektør:

Underskrift:

BILAG XII

Havneinspektionsrapport

A. FORMULAR TIL »HAVNEINSPEKTIONSRAPPORT«

Side nr.

af

1. INSPEKTIONSREFERENCER

Inspektionsmyndighed

Dato

Inspektionshavn

Fartøjets navn

2. OPLYSNINGER VEDRØRENDE FANGSTREJSE ⁽¹⁾

Dato for fangstrejsens påbegyndelse

Fangstrejse nr.⁽²⁾

Aktivitet i det NAFO-regulerede område:

Dato for indsejling i området

Dato for udsejling af området

Indsejling i andre områder

Dato for fangstrejsens afslutning

3. IDENTIFIKATION AF FARTØJ ⁽³⁾

Udvendig mærkning

Internationalt radiokaldesignal

Flagstat

Kontraherende part i NAFO

Hjemstedshavn

Fartøjets ejer

Fartøjets befragter

Førerens navn

4. RESULTAT AF INSPEKTION AF LOSNING ⁽⁴⁾

4.1. Generelle oplysninger

Påbegyndelse af losning:

Dato

Tidspunkt

Afslutning af losning:

Dato

Tidspunkt

Har fartøjet losset
alle fangster om bord?

JA

Hvis JA, udfyldes tabel 4.2

NEJ

Hvis NEJ, udfyldes tabel 4.3

Bemærkninger

4.2. Losset mængde

Art (FAO-kode)	Behandlingsgrad	Levende vægt (logbog, kg)	Omregningsfaktor	Landingforarbejdet vægt (kg)	Ækvivalent levende vægt (kg)	Forskel (kg)	Forskel (%)
Bemærkninger							

4.3. Mængder beholdt om bord på fartøjet

Udfyldes, såfremt en del af fangsterne beholdes om bord efter afslutning af losning

Art	Behandlingsgrad	Omregningsfaktor	Forarbejdet vægt (kg)	Ækvivalent levende vægt (kg)
Bemærkninger				

5. INSPEKTION AF REDSKABER I HAVN ⁽⁵⁾

5.1. Generelle oplysninger

Antal redskaber, der er inspiceret

Dato for inspektion af redskaber

Er det fastslået, at fartøjet har begået en overtrædelse?
Hvis ja, udfyldes hele formularen »kontrol af inspektion i havn«.

Hvis nej, udfyldes formularen med undtagelse af oplysningerne vedrørende NAFO-forseglingen.

☐ Ja☐ Nej

5.2. Oplysninger om skovltrawl

NAFO-forseglingensnr.			
Er forsegling ubrudt?	Ja		Nej
Redskabstype:			
Anordninger:			
Tremmeafstand i risten (mm)			
Masketype:			
Gennemsnitlig maskestørrelse (mm)			
Trawldele			
Vinger:			
Krop:			
Forlængelsesstykke:			
Fangstpose:			

B. OPLYSNINGER, DER SKAL MEDTAGES I RAPPORTEN

1. INSPEKTIONSREFERENCER

Dataelement	M/O	Kategori; definition
Inspektionsmyndighed	M	Inspektionsdata; navn på inspektionsmyndighed eller andet organ udpeget af myndigheden
Dato	M	Inspektionsdata; dato for rapportens udarbejdelse
Inspektionshavn	M	Fartøjsaktivitetsdata; sted, hvor fartøjet er inspiceret, havn efterfulgt af landets ISO-3-kode som »St. John's/CAN«
Fartøjets navn	M	Fartøjsregistreringsdata; fartøjets navn

2. OPLYSNINGER VEDRØRENDE FANGSTREJSE

Dataelement	M/O	Kategori; definition
Dato for fangstrejsens påbegyndelse	M	Fartøjsaktivitetsdata; dato, hvor den indeværende fangstrejse blev påbegyndt
Fangstrejse nr.	O	Fartøjsaktivitetsdata; fangstrejsens nummer i det igangværende år
Dato for indsejling i det regulerede område	M	Fartøjsaktivitetsdata; dato, hvor fartøjet sejlede ind i det NAFO-regulerede område i forbindelse med den indeværende fangstrejse
Dato for udsejling af det regulerede område	M	Fartøjsaktivitetsdata; dato, hvor fartøjet sejlede ud af det NAFO-regulerede område i forbindelse med den indeværende fangstrejse
Indsejling i andre områder	O	Fartøjsaktivitetsdata; andet område, hvor fartøjet har udøvet fiskeri under den indeværende fangstrejse
Dato for fangstrejsens afslutning	M	Fartøjsaktivitetsdata; dato, hvor den indeværende fangstrejse blev afsluttet

3. IDENTIFIKATION AF FARTØJ

Dataelement	M/O	Kategori; definition
Udvendig mærkning	M	Fartøjsregistreringsdata; fartøjets sidenummer
Internationalt radiokaldesignal	M	Fartøjsregistreringsdata; fartøjets internationale radiokaldesignal
Flagstat	M	Fartøjsregistreringsdata; stat, hvor fartøjet er registreret, 3-ISO-landekode
Kontraherende part i NAFO	O ⁽¹⁾	Fartøjsregistreringsdata; kontraherende part i NAFO, som fartøjet henhører under, som landets ISO-kode, EUR for Det Europæiske Fællesskab, NCP for ikke-kontraherende part
Hjemstedshavn	O	Fartøjsregistreringsdata; fartøjets registreringshavn eller hjemstedshavn
Fartøjets ejer	M	Fartøjsregistreringsdata; navn og adresse på fartøjets ejer
Fartøjets befragter	M ⁽²⁾	Fartøjsregistreringsdata; den ansvarlige for fartøjets anvendelse
Førerens navn	O	Fartøjsaktivitetsdata; navnet på skibsføreren

⁽¹⁾ Hvis forskellig fra flagstaten.⁽²⁾ Hvis forskellig fra fartøjets ejer.

4. RESULTAT AF INSPEKTION AF LOSNING

4.1. Generelle oplysninger

Dataelement	M/O	Kategori; definition
Påbegyndelse af losning	M	Losningsdata; dato, hvor fartøjet påbegyndte losningen
Afslutning af losning	M	Losningsdata; dato, hvor fartøjet afsluttede losningen
Har fartøjet losset alle fangster om bord?	M	Losningsdata; Har fartøjet landet alle fangster om bord? Svar J, hvis ja, N hvis ikke
Bemærkninger	O	Losningsdata; eventuelle bemærkninger. Hvis losningen ikke er færdiggjort, foretages et skøn over den fangst, der stadig er om bord

4.2. Losset mængde

Dataelement	M/O	Kategori; definition
Art	M	Losningsdata; FAO 3-alfa-kode (del V, liste II, vedføjelse II)
Behandlingsgrad	M	Losningsdata; produktform
Levende vægt	M	Mængder på grundlag af logbogen
Omregningsfaktor	O	Produktdata; omregningsfaktor som fastsat af skibsføreren for tilsvarende art, størrelse og behandlingsgrad, fakultativt hvis allerede nævnt i tabel B
Forarbejdet vægt	M	Losningsdata; landede mængder pr. art og behandlingsgrad, i kg af produkt, afrundet til nærmeste 10 kg
Ækvivalent levende vægt	M	Losningsdata; landede mængder i ækvivalent levende vægt, som »produktvægt × omregningsfaktor«, i kg, afrundet til nærmeste 10 kg
Bemærkninger	O	Losningsdata; fritkestområde

4.3. Mængder beholdt om bord på fartøjet

Dataelement	M/O	Kategori; definition
Art	M	Losningsdata; FAO 3-alfa-kode
Behandlingsgrad	M	Losningsdata; produktform
Omregningsfaktor	O	Produktdata; omregningsfaktor som fastsat af skibsføreren for tilsvarende art, størrelse og behandlingsgrad, fakultativt hvis allerede nævnt i tabel B
Forarbejdet vægt	M	Losningsdata; landede mængder pr. art og behandlingsgrad, i kg af produkt, afrundet til nærmeste 10 kg
Ækvivalent levende vægt	M	Losningsdata; landede mængder i ækvivalent levende vægt, som »produktvægt × omregningsfaktor«, i kg, afrundet til nærmeste 10 kg
Bemærkninger	O	Losningsdata; fritekstområde

5. RESULTAT AF INSPEKTION AF REDSKABER ⁽⁶⁾

5.1. Generelle oplysninger

Dataelement	M/O	Kategori; definition
Dato for inspektion	M	Inspektionsdata; dato for aktuel inspektion af redskaber
Redskaber, der er inspiceret	M	Inspektionsdata; antal redskaber, der er kontrolleret under havneinspektionen

5.2. Oplysninger om skovltrawl

Dataelement	M/O	Kategori; definition
NAFO-forseglingensnr.	M	Inspektionsdata (om nødvendigt): nummer på den NAFO-forsegling, der er fastgjort til redskaberne efter inspektion til havs
Er forsegling ubrudt?	M	Er NAFO-inspektionsforseglingen intakt — »ja« eller »nej«
Redskabstype	M	International Standard Statistical Classification of the Fishing Gear, OTB for skovltrawl
Anordninger		Skovltrawldata; anordning på ruppen
Tremmeafstand i risten	M	Skovltrawldata; afstand mellem tremmerne i risten i mm
Masketype	M	Skovltrawldata; masketype: SQ for kvadratmaske, DI for diamantmaske
Gennemsnitlig maskestørrelse	M	Skovltrawldata; Gennemsnitlig maskestørrelse i trawldel, efter par
Trawldel	M	Den del af trawlet, der måles
Maskestørrelse	M	Maskestørrelse i mm

⁽¹⁾ Udfyldes af inspektionsmyndigheden eller et eventuelt andet organ udpeget af myndighederne, så snart fartøjet lander i havn, på grundlag af logbogsoptegnelser.

⁽²⁾ Hvis det er relevant.

⁽³⁾ Udfyldes på grundlag af licensoplysningerne.

⁽⁴⁾ Udfyldes efter afslutning af losning.

⁽⁵⁾ Kontrollen foretages, når der er fastslået/observeret manglende overholdelse af reglerne under en inspektion til havs. Udfyldes, hvis havneinspektionen også vedrører inspektion af redskaber om bord. En detaljeret formular udfyldes for hvert redskab, der er blevet underkastet havneinspektion.

⁽⁶⁾ Kontrollen foretages, når der er fastslået/observeret manglende overholdelse af reglerne under en inspektion til havs. Udfyldes, hvis havneinspektionen også vedrører inspektion af redskaber om bord. En detaljeret formular udfyldes for hvert redskab, der er blevet underkastet havneinspektion.

BILAG XIII

Liste over NAFO IUU-fartøjer

Fartøjets navn (+ tidligere kendt navn)	Nuværende flagstat (+ tidligere kendt flagstat)	Radiokaldesignal (RC)	IMO nummer
Carmen (Ostovets)	Georgien (Dominica)	4LSK	8522030
Eva (Oyra)	Georgien (Dominica)	4LPH	8522119
Isabella (Olchan)	Georgien (Dominica)	4LSH	8422838
Juanita (Ostro)	Georgien (Dominica)	4LSM	8522042
Ulla (Lisa, Kadri)	Georgien (Dominica)	ukendt	8606836

BILAG XIVa

1. Daglig fangstopgørelse — kapitel VII (CAX)

Dataelement:	Feltkode	Obligato- risk/fakulta- tiv	Bemærkninger:
Recordstart	SR	M	Systemdata; angiver, at record'en starter
Adresse	AD	M	Meddelelsesdata; modtager, »XNW« for NAFO
Sekvensnummer	SQ	M	Meddelelsesdata; meddelelsens løbenummer i det igangværende år
Meddelelsestype	TM	M	Meddelelsesdata; meddelelsestype, »CAX« som fangstopgørelse
Radiokaldesignal	RC	M	Fartøjsregistreringsdata; fartøjets internationale radiokaldesignal
Fangstrejse nr.	TN	O	Aktivitetsdata; fangstrejsens løbenummer i det igangværende år
Fartøjets navn	NA	O	Fartøjsregistreringsdata; navn på fartøjet
Den kontraherende parts interne refe- rencenummer	IR	O	Fartøjsregistreringsdata; den kontraherende parts entydige fartøjs- nummer i form af flagstatens ISO 3-kode efterfulgt af et nummer
Eksternt registre- ringsnummer	XR	O	Fartøjsregistreringsdata; fartøjets sidenummer
Relevant område	RA	M	Aktivitetsdata; NAFO-afsnit
Breddegrad	LA	M ⁽¹⁾	Aktivitetsdata; position på transmissionstidspunktet
Længdegrad	LO	M ⁽¹⁾	Aktivitetsdata; position på transmissionstidspunktet
Daglig fangst	CA		Aktivitetsdata; samlet fangst af hver art om bord (ekskl. udsmid), enten siden fiskeriets påbegyndelse i det relevante område ⁽²⁾ eller siden den seneste fangstopgørelse, eventuelt kombineret.
art		M	FAO-artskode
levende vægt		M	Levende vægt i kg, afrundet til nærmeste 100 kg
Udsmid	RJ	M	Aktivitetsdata; udsmid pr. art, enten siden fiskeriets påbegyndelse i det relevante område ⁽²⁾ eller siden den seneste fangstopgørelse, eventuelt kombineret.
art			FAO-artskode
levende vægt			Levende vægt i kg, afrundet til nærmeste 100 kg
Undermålsfisk	US	M	Aktivitetsdata; undermålsfisk pr. art, enten siden fiskeriets påbe- gyndelse i det relevante område ⁽²⁾ eller siden den seneste fangst- opgørelse, eventuelt kombineret.
art			FAO-artskode
levende vægt			Levende vægt i kg, afrundet til nærmeste 100 kg
Dato	DA	M	Meddelelsesdata; transmissionsdato
Tidspunkt	TI	M	Meddelelsesdata; transmissionstidspunkt
Recordslutning	ER	M	Systemdata; angiver, at record'en er slut

⁽¹⁾ Fakultativ, hvis fartøjet satellitovervåges.⁽²⁾ Dvs. den første fangstopgørelse under den igangværende fangstrejse i det relevante område.

2. **Observatørrapport (OBR)**

Dataelement:	Feltkode	Obligato- risk/fakulta- tiv	Bemærkninger:
Recordstart	SR	M	Systemdata; angiver, at record'en starter
Adresse	AD	M	Meddelelsesdata; modtager »XNW« for NAFO
Sekvensnummer	SQ	M	Meddelelsesdata; meddelelsens løbenummer i det igangværende år
Meddelelsestype	TM	M	Meddelelsesdata; meddelelsestype, »OBR« som observatørrapport
Radiokaldesignal	RC	M	Fartøjsregistreringsdata; fartøjets internationale radiokaldesignal
Fiskeredskaber	GE	M	Aktivitetsdata; FAO-kode for fiskeredskaber
Målar ⁽¹⁾	DS	M	Aktivitetsdata; FAO-artskode
Maskestørrelse	ME	M	Aktivitetsdata; gennemsnitlig maskestørrelse i mm
Relevant område	RA	M	Aktivitetsdata; NAFO-afsnit
Daglig fangst	CA		Aktivitetsdata; samlet fangst af hver art om bord (ekskl. udsmid), enten siden fiskeriets påbegyndelse i det relevante område ⁽²⁾ eller siden den seneste fangstopgørelse, eventuelt kombineret.
art		M	FAO-artskode
levende vægt		M	Levende vægt i kg, afrundet til nærmeste 100 kg
Udsmid	RJ	M ⁽³⁾	Aktivitetsdata; udsmid pr. art, enten siden fiskeriets påbegyndelse i det relevante område ⁽²⁾ eller siden den seneste fangstopgørelse, eventuelt kombineret.
art			FAO-artskode
levende vægt			Levende vægt i kg, afrundet til nærmeste 100 kg
Undermålsfisk	US	M ⁽³⁾	Aktivitetsdata; undermålsfisk pr. art, enten siden fiskeriets påbegyndelse i det relevante område ⁽²⁾ eller siden den seneste fangstopgørelse, eventuelt kombineret.
art			FAO-artskode
levende vægt			Levende vægt i kg, afrundet til nærmeste 100 kg
Logbog	LB	M	Aktivitetsdata; »ja« eller »nej« ⁽⁴⁾
Produktion	PR	M	Aktivitetsdata; produktionskode. Jf. bilag XIVb
Hail-rapporter	HA	M	Aktivitetsdata; observatørens kontrol af, om skibsførerens rapporter er korrekte; »ja« eller »nej« ⁽⁵⁾
Formodede overtrædelser	AF	M	Aktivitetsdata; »ja« eller »nej« ⁽⁶⁾
Observatørens navn	ON	M	Meddelelsesdata; navnet på den observatør, der underskriver rapporten
Dato	DA	M	Meddelelsesdata; transmissionsdato
Fritekst	MS	O ⁽⁷⁾	Aktivitetsdata; til yderligere bemærkninger fra observatøren
Tidspunkt	TI	M	Meddelelsesdata; transmissionstidspunkt
Recordslutning	ER	M	Systemdata; angiver, at record'en er slut

⁽¹⁾ Målararten er den art, der repræsenterer den største fangst for den pågældende dag.⁽²⁾ Dvs. den første fangstopgørelse for den igangværende fangstrejse i det relevante område.⁽³⁾ Kun hvis det er relevant.⁽⁴⁾ »Ja«, hvis observatøren godkender skibsførerens indførsler i logbogen.⁽⁵⁾ »Ja«, hvis observatøren godkender skibsførerens hail-rapporter.⁽⁶⁾ »Ja«, hvis der er påvist en overtrædelse.⁽⁷⁾ Obligatorisk, hvis »LB« = »nej«, eller »HA« = »nej« eller »AF« = »ja«.

BILAG XIVb

Koder for produkttyper

Kode	Produkttype
A	Afrundet — frosset
B	Afrundet — frosset (kogt)
C	Renset, med hoved — frosset
D	Renset, uden hoved — frosset
E	Renset, uden hoved — trimmet — frosset
F	Fileter uden skind — frosset
G	Fileter med skind — frosset
H	Saltet fisk
I	Fisk i lage
J	Fiskeprodukter på dåse
K	Olie
L	Mel af hele fisk
M	Mel af indvolde
N	Andet (specificeres)